

Ad Completorium

XXVI Iuni! MMXVII

Index

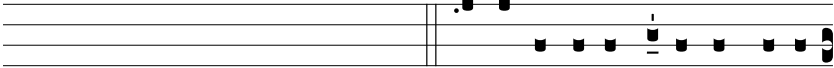
1	The beginning	4
2	The Psalter	8
	Sunday and Feasts	8
	Monday	14
	Tuesday	19
	Wednesday	25
	Thursday	30
	Friday	36
	Saturday	42

3	The Hymn	50
	Advent:	53
	Christmas:	54
	Epiphany:	55
	Holy Family:	56
	Lent:	57
	Passiontide:	58
	Easter:	59
	Ascension:	60
	Pentecost:	61
	Corpus Christi	62
	Sacred Heart:	62
	Christ the King:	63
	Blessed Virgin Mary	64
4	Little Chapter and Responsory to the end	65
	The Canticle	69
	The Collect	71
5	The Marian Antiphon	73
	Advent and Christmas	73
	Lent	76
	Paschaltide	78
	During the year	80
A	Sacred Triduum	84
B	Easter Octave	86
C	Paschal psalmody	89
D	All Souls' Day	107

Eternal rest grant unto them, O Lord.
R. Et lux perpétua luceat eis.
And may perpetual light shine upon them.
V. Requiescant in pace.
May they rest in peace.
R. Amen.
Thus ends Compline, nothing further is added.

The beginning

— 1 —



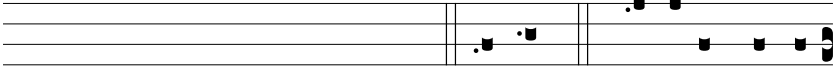
Jube Dômine bene-dî-ce-re.
Pray, Lord a blessing.

If the celebrant is a priest, the lector sings Jube, domne benedicere
or pray father a blessing, instead.



The celebrant intones the blessing:

Noctem qui-ê-tam et finem per-fectum concêdat nobis Dômi-
A quiet night and a perfect end grant unto us almighty Lord.



nus omni-po-tens. R. Amen.

The lector rises, and, facing the altar, sings the short lesson:

Short Lesson.

1. Peter 5.

I rátres: Sóbri- i estó-te, et vi-gi-lá-te: † qu-ia adver-
Brethren, be sober and watchful for your adversary

sá-ri- us véster di- ábo-lus, tamquam le-o rúgi- ens, círcu-
the devil goes about like a roaring lion

it quærens quem dévo-ret: * cu-i re-síste fortes in fi-de.
seeking whom he may devour resist him strong in faith

Tu autem Dómine mi-se-ré-re no-bis. R. De-o grá-ti-as.
Do Thou, O Lord have mercy on us. Thanks be to God.

All make the sign of the cross as the celebrant sings:

Ÿ. Adju-tó-ri-um nostrum in nómine Dómi-ni.
Our help is in the name of the Lord.

R. Qui fe-cit caelum et terram.
Who made heaven and earth.

Pater noster. altogether in silence.

Then, if the celebrant is a priest, he says the Confiteor entirely recto tono, in a low voice. The Choir replies with Misereatur tui.

If there is no priest present all recite the Confiteor as follows:

Confiteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis

All kneel to recite the Pater noster silently, concluding with:

Ÿ. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

And lead us not into temptation.

R. Sed líbera nos a malo.

But deliver us from evil.

Ÿ. A porta ínferi.

From the gate of hell.

R. Erue, Dómine, ánimas eórum.

Deliver, O Lord, their souls.

Ÿ. Requiéscant in pace.

May they rest in peace.

R. Amen.

Amen.

Ÿ. Dómine, exaudi oratiónem meam.

O Lord, hear my prayer.

R. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Oremus.

Let us pray.

Propitiáre, quaésumus, Dómine, animábus ómnium famulórum famularúmque tuárum, pro quibus majestátem tuam suppliciter exorámus: † ut, per haec pia deprecationis offícia, * pervenire mereántur ad réquiem sempitérnam. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per ómnia saécula saeculórum.

In merciful forgiveness, O Lord, look down upon the souls of all thy servants and handmaids, for whom we humbly entreat thy majesty: that, by our prayers of pious supplication, they may be counted worthy to enter thine everlasting rest. Through our Lord Jesus Christ, thy Son, who livest and reignest with Thee in the unity of the Holy Spirit, one God for ever and ever.

R. Amen.

Amen.

Ÿ. Réquiem ætérrnam dona eis Dómine.

Thou wilt bring my soul out of trouble: And in thy mercy thou wilt destroy my enemies
 14. Et perdes omnes, qui tribulant animam **meam**, * quoniam ego
 servus **tuus** sum.

And thou wilt cut off all them that afflict my soul: for I am thy servant.

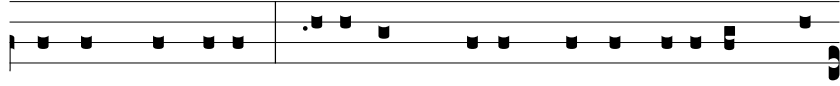
15. Réquiem **ætérnam** * dona eis **Dòmine**.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

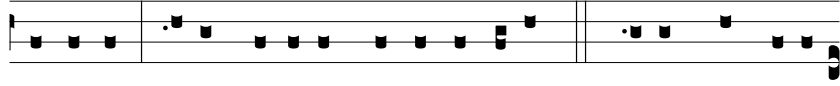
16. Et lux **perpétua** * luceat eis.

And may perpetual light shine upon them.

Canticle



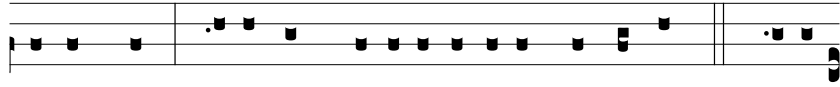
Nunc dimittis servum tu-um, **Dòmine**, * secundum verbum



tu-um *in pace*. 2. Qui a vi-dè-runt ócu-li **me-i** * sa-lu-ta-



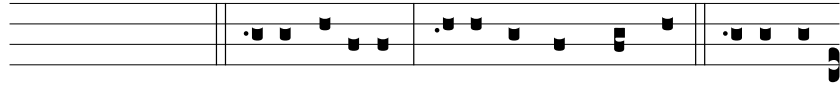
re tu-um. 3. Quod parásti * ante fá-ci-em ómni-um popu-



lórum. 4. Lumen ad reve-la-ti-ónem gènti-um * et gló-ri-



am ple-bis tu-æ Israel. 5. Réqui-em ætérnam * dona e-is



Dòmine. 6. Et lux perpétua * luce-at e-is.

Petro et Paulo, et omnibus Sanctis, [(if a priest presides) et tibi, Pater:] quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere: **culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaëlem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, et omnes Sanctos, [(if a priest presides) et te, Pater,] orare pro me ad Dòminum Deum nostrum.** I confess to Almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, [and to you, Father,] that I have sinned exceedingly, in thought, word, and deed: (strike breast three times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, [and you, Father,] to pray for me to the Lord our God.

The celebrant next says: Misereatur nostri omnipotens Deus, et dimittis peccatis nostris, perducat nos ad vitam ætérnam. **r. Amen.**

May Almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. **Amen.**

Indulgéntiam, ✠ absolutionem, et remissionem peccatorum nostrorum, tribuat nobis omnipotens et miséricors Dòminus. **r. Amen.**

May the Almighty and merciful Lord grant us pardon, ✠ absolution, and remission of our sins. **Amen.**

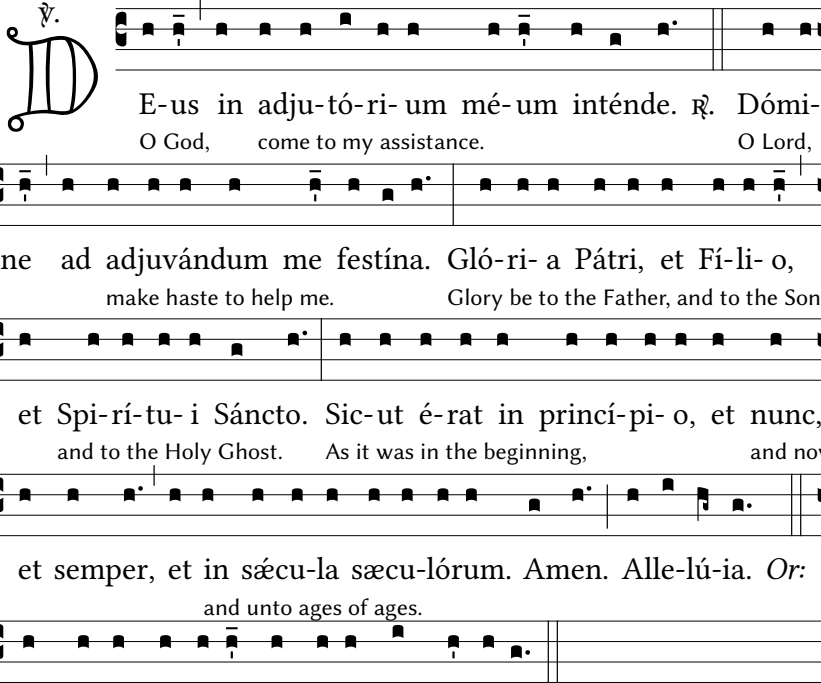
The celebrant then sings:



Convertè ✠ nos Dè-us sa-lu-ta-ris nòster. Turn us then, O God our Saviour.



r. Et avèrte i-ram tu-am a no-bis. And let thy anger cease from us.



 E-us in adju-tó-ri-um mé-um inténde. *Ṛ.* Dómi-
 O God, come to my assistance. O Lord,
 ne ad adjuvándum me festína. Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o,
 make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son,
 et Spi-rí-tu-i Sáncto. Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et nunc,
 and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, and now and always,
 et semper, et in sǣcu-la sǣcu-lórum. Amen. Alle-lú-ia. *Or:*
 and unto ages of ages.
 Laus tí-bi Dómine Rex ætérnæ gló-ri-æ.
 Praise to thee, O Lord, King of eternal glory.

For the enemy hath persecuted my soul: he hath brought down my life to the earth.

4. Collocávit me in obscúris sicut mórtuos **sǣculi** : * et anxiátus est super me spíritus meus, in me turbátum est **cor meum**.

He hath made me to dwell in darkness as those that have been dead of old: And my spirit is in anguish within me: my heart within me is troubled.

5. Memor fui diérum antiquórum, † meditátus sum in ómnibus opéribus **tuis** : * in factis mánuum tuárum **meditábar**.

I remembered the days of old, I meditated on all thy works: I meditated upon the works of thy hands.

6. Expánde manus meas **ad** te : * ánima mea sicut terra sine **aqua tibi**.

I stretched forth my hands to thee: my soul is as earth without water unto thee.

7. Velóciter exáudi me, **Dómine** : * defécit spíritus **meus**.

Hear me speedily, O Lord: my spirit hath fainted away.

8. Non avértas fáciem tuam **a** me : * et símilis ero descendéntibus **in lacum**.

Turn not away thy face from me, lest I be like unto them that go down into the pit.

9. Audítam fac mihi mane misericórdiam **tuam** : * quia in te **sperávi**.

Cause me to hear thy mercy in the morning; for in thee have I hoped.

10. Notam fac mihi viam, in qua **ámbulem** : * quia ad te levávi **ánimam meam**.

Make the way known to me, wherein I should walk: for I have lifted up my soul to thee.

11. Eripe me de inimícis meis, Dómine, ad te **confúgi** : * doce me fácere voluntátem tuam, quia Deus **meus es** tu.

Deliver me from my enemies, O Lord, to thee have I fled: Teach me to do thy will, for thou art my God.

12. Spíritus tuus bonus dedúcet me in terram **rectam** : * propter nomen tuum, Dómine, vivificábis me, in æquitáte **tua**.

Thy good spirit shall lead me into the right land: For thy name's sake, O Lord, thou wilt quicken me in thy justice.

13. Edúces de tribulatióne **ánimam meam** : * et in misericórdia tua dispérdes inimícos **meos**.

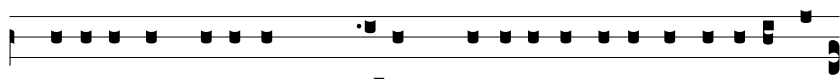
8. Intēde ad deprecatiōnem **meam** : * quia humiliātus **sum mi-**
nis.
Attend to my supplication: for I am brought very low.
9. Libera me a persequētib**us** me : * quia confortāti **sunt super**
me.
Deliver me from my persecutors; for they are stronger than I.
10. Educ de custōdia animam meam ad confitēdum nōmini **tu-**
o : * me exspēctant iusti, donec retribuas **mihi.**
Bring my soul out of prison, that I may praise thy name: the just wait for me, until
thou reward me.

11. Rēquiem **ætērnā**m * dona eis **Dōmine.**
Eternal rest grant unto them, O Lord.

12. Et lux **perpētua** * **lūceat eis.**

And may perpetual light shine upon them.

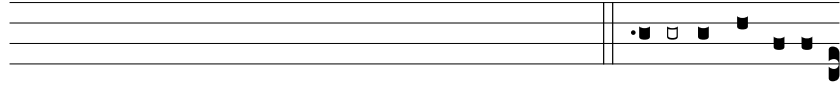
Psaln 142.



Dōmine, exāudi o-ra-ti-ōnem me-am : † āuribus pērcipe obs-
Hear, O Lord, my prayer:



ecra-ti-ōnem me-am in ve-ri-tā-te **tu-** a : * exāudi me
hear me in thy **justi-**ce.



tu-a **justi-ti-** a.

2. Et non intres in iudiciū cum servo **tuo** : * quia non iustificā-
bitur in conspectu tuo **omnis vivens.**

And enter not into judgment with thy servant: for in thy sight no man living shall be
justified.


3. Quia persecūtus est inimicus animam **meam** : * humiliāvit in
terra **vitam meam.**

Sunday and Feasts

The Psalter

— 2 —

The celebrant intones the antiphon, either *Miserere* most of the
year or *Alleluia* during *Paschaltide*. The cantor may pre-intone
the antiphon for the celebrant according to custom. All take up the
first verse of the psalm to the asterisk. They bow to the side
of the choir which is to continue the verse (usually the celebrant's
side), genuflect, bow to one another, and go their places as all in
choir sit, cover with the biretta and proceed with the psalm.




ANT.
8

I-se-rē-re * mi-hi Dōmine, et exāudi o-ra-ti-ō-
Have mercy on me, O Lord, and hear my prayer.

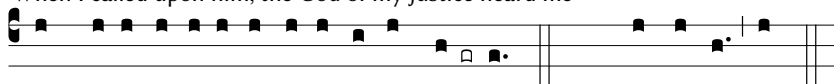
nem me-am.
P. T. stands for *Paschal Time*. T. P. stands for *Tempore Paschalis*.

P. T. 
L-le-lú-ia. * alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 4.



Cum invocá-rem exaudí-vit me De-us justí-ti-æ **me**- æ : *
When I called upon him, the God of my justice heard me:



in tribu-la-ti-óne di-la-tásti **mi**- hi. *Flex* : peccá-re : †
when I was in distress, thou hast enlarged me.

2. Miserére **mei**, * et exáudi oratió**nem meam**.

Have mercy on me: and hear my prayer.

3. Fílii hóminum, úsquequo gravi **corde**? * ut quid dilígitis vani-
tátem et quæritis **mendá**cium?

O ye sons of men, how long will you be dull of heart? why do you love vanity, and seek after lying?

4. Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum **suum** : *
Dóminus exáudiet me cum clamávero **ad eum**.

Know ye also that the Lord hath made his holy one wonderful: the Lord will hear me when I shall cry unto him.

5. Irascímini, et nolíte peccáre : † quæ dícitis in córdibus **vestris**, *
in cubílibus vestris **compungí**mini.

Be angry, and sin not: the things you say in your hearts, be sorry for them upon your beds.

6. Sacrificáte sacrificium justítiæ, † et speráte in **Dómino**. * Multi
dicunt : quis osténdit **nobis bona**?

Offer up the sacrifice of justice, and trust in the Lord: many say, Who sheweth us good things?

7. Signátum est super nos lumen vultus tui, **Dómine** : * dedísti
lætítiam in **corde meo**.

5. Quia multum repléta est ánima **nostra** : * oppróbrium abun-
dántibus, et despéctio **supér**bis.

For our soul is greatly filled: we are a reproach to the rich, and contempt to the proud.

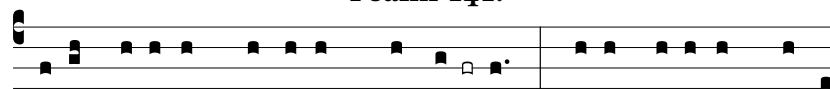
6. Réquiem **æté**rnám * dona eis **Dómine**.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

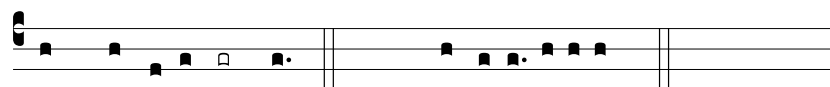
7. Et lux **perpétua** * **lúceat eis**.

And may perpetual light shine upon them.

Psalm 141.



Voce me-a ad Dóminum clamá- vi : * voce me-a ad Dó -
I cried to the Lord with my voice: with my voice I made supplication to the Lord



num **deprecá**-tus sum : *Flex* : Dómine, †

2. Effúndo in conspéctu ejus oratió**nem meam**, * et tribulatió**nem meam** ante ipsum **pronú**ntio.

In his sight I pour out my prayer, and before him I declare my trouble:

3. In deficiéndo ex me spíritum **meum** : * et tu cognovísti **sémitas meas**.

When my spirit failed me, then thou newest my paths.

4. In via hac, qua ambulábam, * abscondérunt láque**um mihi**.

In this way wherein I walked, they have hidden a snare for me.

5. Considerábam ad délixteram, et **vidé**bam : * et non erat qui
cognó**sceret** me.

I looked on my right hand, and beheld, and there was no one that would know me.

6. Périit fuga **a me** : * et non est qui requírat **ánimam meam**.

Flight hath failed me: and there is no one that hath regard to my soul.

7. Clamávi ad te, Dómine, † dixi : Tu es spes **mea**, * pórtio mea
in terra **vivéntium**.

I cried to thee, O Lord: I said: Thou art my hope, my portion in the land of the living.

The light of thy countenance O Lord, is signed upon us: thou hast given gladness in my heart.

8. A fructu fruménti, vini et olei **sui** * multiplicátí sunt.

By the fruit of their corn, their wine and oil, they are multiplied.

9. In pace in **idípsum** * dórmiám et *requiêscam* ;

In peace in the selfsame I will sleep, and I will rest:

10. Quóniam tu, Dómine, singulariter **in spe** * *constituísti* me.

For thou, O Lord, singularly hast settled me in hope.

11. Glória Patri, et **Filio**, * et *Spirítui Sánto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in principio, et núnc, et **sémp**er, * et in sácula

sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

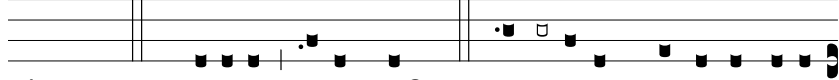
Psaln 90.



Qui há-bi-tat in adju-tó-ri-o **Altíssimi**, * in pro-tecti-óne

He that dwelleth in the aid of the most High,

shall abide under the protection



De-i cæ-li *commor*á-bi-tur. *Flex* : in di-e, †

of the God of Jacob.

2. Dicit Dómino : Suscèptor meus es tu, et refúgiúm **meum** : *

Deus meus *sperábo in eum*.

He shall say to the Lord: Thou art my protector, and my refuge: my God, in him will

I trust.

3. Quóniam ipse liberávit me de láqueo venántium, * et a *verbo*

áspero.

For he hath delivered me from the snare of the hunters: and from the sharp word.

4. Scápulis suis obumbrábit **tibi** : * et sub pennis *ejus sperábis*.

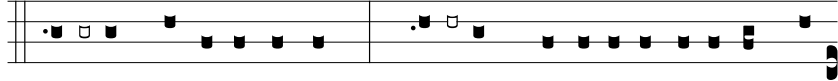
He will overshadow thee with his shoulders: and under his wings thou shalt trust.

All Souls' Day

— D —

The usual beginning of Compline is omitted today, and the Hour begins from the Confiteor, Misereatur and Indulgentiam. The following psalms are then recited directly without an antiphon. Gloria Patri is not said, but is replaced with Requiem aeternam as shown. Either of two tones may be used. Here I have only printed the second as in the Liber Usualis.

Psaln 122.



Ad te levá-vi ócu-los **me-** os, * qui há-bi-tas in **cæ-** lis.

To thee have I lifted up my eyes, who dwellest in heaven.

2. Ecce sicut óculi servórum, * in máribus dominórum *svórum*.

Behold as the eyes of the servants are on the hands of their masters,

3. Sicut óculi ancillæ in máribus dómínæ **sue** : * ita óculi nostri

ad Dóminum, Deum nostrum, donec *misereátur nostri*.

As the eyes of the handmaid are on the hands of her mistress: so are our eyes unto

the Lord our God, until he have mercy on us.

4. Misereère nostri, Dómine, misereère **nostri** : * quia multum

replétí sumus *despectióne* :

Have mercy on us, O Lord, have mercy on us: for we are greatly filled with contempt.

5. Scuto circúmdabit te véritas **ejus** : * non timébis a timóre **no-ctúrno**.

His truth shall compass thee with a shield: thou shalt not be afraid of the terror of the night.

6. A sagítta volánte in die, † a negótio perambulánte in **té-nebris** : * ab incúrsu et dæmónio **meridiáno**.

Of the arrow that flieth in the day, of the business that walketh about in the dark: of invasion, or of the noonday devil.

7. Cadent a látere tuo mille, † et decem míllia a dextris **tuis** : * ad te autem non **appropinquábit**.

A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand: but it shall not come nigh thee.

8. Verúmtamen óculis tuis considerábis : * et retributiónem peccatórum **vidébis**.

But thou shalt consider with thy eyes: and shalt see the reward of the wicked.

9. Quóniam tu es, Dómine, spes **mea** : * Altíssimum posuísti refúgium **tuum**.

Because thou, O Lord, art my hope: thou hast made the most High thy refuge.

10. Non accédet ad te **malum** : * et flagéllum non appropinquábit tabernáculo **tuo**.

There shall no evil come to thee: nor shall the scourge come near thy dwelling.

11. Quóniam Angelis suis mandávit **de** te : * ut custódiant te in ómnibus **viis tuis**.

For he hath given his angels charge over thee; to keep thee in all thy ways.

12. In mánibus portábunt te : * ne forte offéndas ad lápidem **pedem tuum**.

In their hands they shall bear thee up: lest thou dash thy foot against a stone.

13. Super áspidem et basilíscum ambulábis : * et conculcábis leónem **et dracónem**.

Thou shalt walk upon the asp and the basilisk: and thou shalt trample under foot the lion and the dragon.

14. Quóniam in me sperávit, liberábo **eum** : * prótegam eum quóniam cognóvit **nomen meum**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



2. Recordatus est quoniam pulvis sumus : † homo, sicut fœnum dies ejus, * tamquam flos agri sic *efflorebit*.
He remembereth that we are dust: man's days are as grass, as the flower of the field so shall he flourish.

3. Quoniam spiritus pertransibit in illo, et non subsistet : * et non cognoscet amplius *locum suum*.
For the spirit shall pass in him, and he shall not be: and he shall know his place no more.

4. Misericordia autem Domini ab ætérno, * et usque in ætérnum super *timentes eum*.
But the mercy of the Lord is from eternity and unto eternity upon them that fear him.

5. Et justitia illius in filios filiorum, * his qui servant *testamentum ejus*.
And his justice unto children's children, to such as keep his covenant.

6. Et mēiores sunt mandatōrum ipsius, * ad faciēndum ea.
And are mindful of his commandments to do them.

7. Dominus in cælo paravit sedem suam : * et regnum ipsius omnibus *dominabitur*.
The Lord hath prepared his throne in heaven: and his kingdom shall rule over all.

8. Benedicite Dōmino, omnes Angeli ejus : † potētes virtūte, faciētes verbum illius, * ad audiēdam vocem *sermōnum ejus*.
Bless the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his word, hearkenings to the voice of his orders.

9. Benedicite Dōmino, omnes virtūtes ejus : * ministri ejus, qui faciēs voluntatem ejus.
Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will.

10. Benedicite Dōmino, omnia ōpera ejus : † in omni loco domi-nationis ejus, * bēnedic, anima mea, Dōmino.
Bless the Lord, all his works: in every place of his dominion, O my soul, bless thou the Lord.

11. Glōria Patri, et Filio, * et Spiritui Sācto.
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut erat in principio, et nūnc, et sēmp̄r, * et in sēcūla sēcūlōrum. Amen.

Because he hoped in me I will deliver him: I will protect him because he hath known my name.

15. Clamabit ad me, et ego exaudiam eum : † cum ipso sum in tribulatione : * eripiam eum et glorificabo eum.
He shall cry to me, and I will hear him: I am with him in tribulation, I will deliver him, and I will glorify him.

16. Longitudine dierum replebo eum : * et ostendam illi salutarem eum.

I will fill him with length of days; and I will shew him my salvation.

17. Glōria Patri, et Filio, * et Spiritui Sācto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

18. Sicut erat in principio, et nūnc, et sēmp̄r, * et in sēcūla sēcūlōrum. Amen.

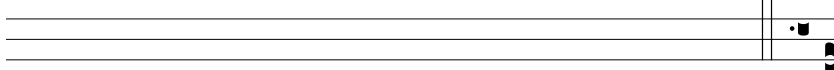
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalms 133.



Ecce nunc bene-dí-ci-te Dōminum, * omnes servi Dōmi-

Behold now bless ye the Lord, all ye servants of the Lord:



ni :

2. Qui stas in domo Dōmini, * in atríis domus Dei nostri.

Who stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God.

3. In nōctibus extól-lite manus vestras in sancta, * et benedicite Dōminum.

In the nights lift up your hands to the holy places, and bless ye the Lord.

4. Benedicat te Dōminus ex Sion, * qui fecit cælum et terram.

May the Lord out of Sion bless thee, he that made heaven and earth.

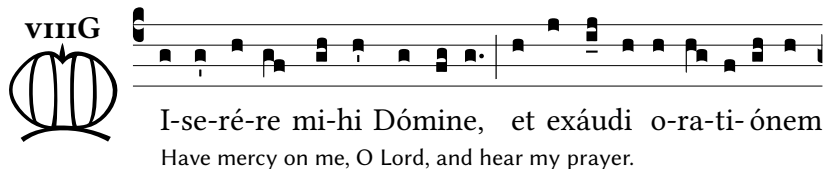
5. Glōria Patri, et Filio, * et Spiritui Sācto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

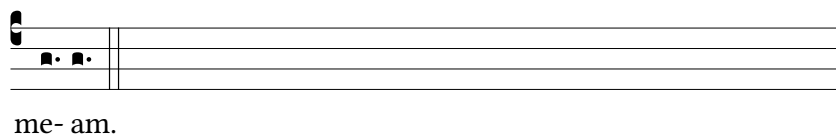
6. Sicut erat in principio, et nunc, et **sēmp**er, * et in sēcūla sēcūlōrum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

VIII G

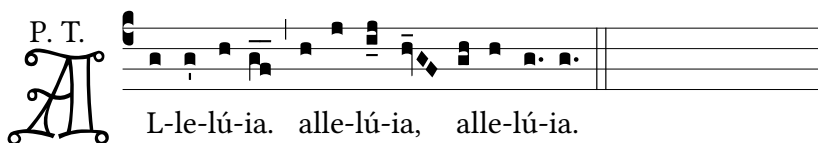


I-se-ré-re mi-hi Dómine, et exáudi o-ra-ti-ónem
Have mercy on me, O Lord, and hear my prayer.



me- am.

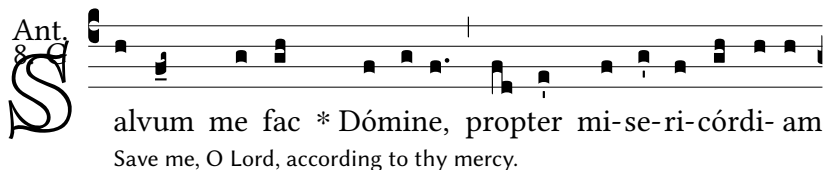
P. T.



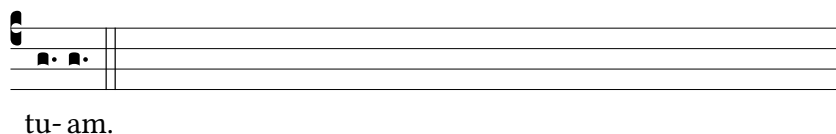
L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Monday

Ant.



alvum me fac * Dómine, propter mi-se-ri-córdi- am
Save me, O Lord, according to thy mercy.



tu- am.

P. T.



L-le-lú-ia. * alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 6.

The Lord is compassionate and merciful: longsuffering and plenteous in mercy.

9. Non in perpétuum irascétur : * neque in ætérnum *comminá*-bitur.

He will not always be angry: nor will he threaten for ever.

10. Non secúndum peccáta nostra fecit **nobis** : * neque secúndum iniquitátes nostras *retríbuit nobis*.

He hath not dealt with us according to our sins: nor rewarded us according to our iniquities.

11. Quóniam secúndum altitúdinem cæli a **terra** : * corroborávit misericórdiam suam *super timéntes* se.

For according to the height of the heaven above the earth: he hath strengthened his mercy towards them that fear him.

12. Quantum distat ortus ab occidēte : * longe fecit a nobis iniquitátes **nostras**.

As far as the east is from the west, so far hath he removed our iniquities from us.

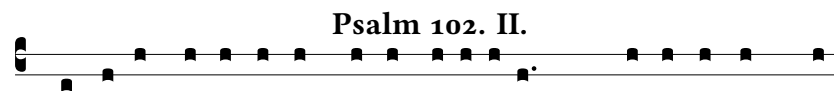
13. Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui Sámcto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

14. Sicut erat in principio, et nunc, et **sēmp**er, * et in sēcūla sēcūlōrum. Amen.

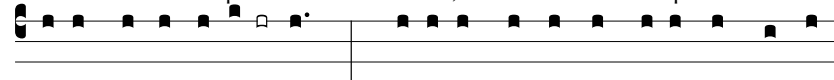
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 102. II.

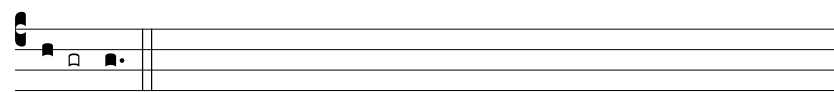


Quómodo mi-se-ré-tur pa-ter fi-li-órum, † mi-sértus est Dó-

As a father hath compassion on his children, so hath the Lord compassion



minus timéntibus se : * quóni- am ipse cognóvit figméntum
on them that fear him: For he knoweth our frame.



no-strum.

21. Sicut erat in principio, et nunc, et **sēper**, * et in sēcula sēcūlorū. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalms 102. I.

Bene-dic, ānima me-a, **Dōmino** : * et ōmni-a, quae intra
Bless the Lord, O my soul: and let all that is within me bless his holy name. me

sunt, nōmī-ni **sancto e-** jus.
2. Bēnedic, ānima mea, **Dōmino** : * et noli oblivisci omnes
retributiōnes ejus.
Bless the Lord, O my soul, and never forget all he hath done for thee.

3. **Q**ui propitiātur ōmibus iniquitatibus **tuis** : * qui sanat omnes
infirmi-tates tuas.

Who forgiveth all thy iniquities: who healeth all thy diseases.
4. **Q**ui rēdmittit de intēritu vitam **tuam** : * qui coronat te in
misericordia et misericordiōnibus.

Who redeemeth thy life from destruction: who crowneth thee with mercy and
compassion.

5. **Q**ui replet in bonis desidērium **tuum** : * renovābitur ut āquilae
juventus tua.

Who satisfieth thy desire with good things: thy youth shall be renewed like the
eagle's.

6. Fāciens misericordias **Dōminus** : * et iudiciū ōmibus injū-
riam **patiēntibus**.

The Lord doth mercies, and judgment for all that suffer wrong.
7. Notas fecit vias suas **Mōysi**, * filiis Israhē voluntates suas.

He hath made his ways known to Moses: his wills to the children of Israel.

8. Misērator, et misēricors **Dōminus** : * longānimis et multum
misēricors.

Dōmine, ne in furō-re tu-o argu-as me, * neque in i-ra
O Lord, rebuke me not in thy indignation, nor chastise me in thy wrath.

tu-a *corri-pi*-as me. *Flex* : gēmi-tu me-o, †
2. Misērere mei, **Dōmine**, quōniam infirmus sum : * sana me,
Dōmine, quōniam conturbāta sunt ossa mea.
Have mercy on me, O Lord, for I am weak: heal me, O Lord, for my bones are troubled.
3. Et ānima mea turbāta est **valde** : * sed tu, **Dōmine**, usquequo?
And my soul is troubled exceedingly: but thou, O Lord, how long?

4. Cōvērtēre, **Dōmine**, et eripe āniam **meam** : * salvum me fac
propter misericordiā **tuam**.
Turn to me, O Lord, and deliver my soul: O save me for thy mercy's sake.

5. Quōniam non est in morte qui memor sit **tui** : * in infēro
autem quis confitēbitur **tibi**?

For there is no one in death, that is mindful of thee: and who shall confess to thee in
hell?

6. Laborāvi in gēmitu meo, † lavābo per singulas noctes lectum
meum : * lacrimis meis stratum meum **rigābo**.
I have laboured in my groanings, every night I will wash my bed: I will water my
couch with my tears.

7. Turbātus est a furōre ōculus **meus** : * inveterāvi inter omnes
inimicos **meos**.

My eye is troubled through indignation: I have grown old amongst all my enemies.
8. Discēdite a me, omnes, qui operāmini iniquitatem : * quōniam
exaudivit **Dōminus** vocem **fletus mei**.

Depart from me, all ye workers of iniquity: for the Lord hath heard the voice of my
weeping.

9. Exaudivit **Dōminus** deprecationem **meam**, * **Dōminus** oratiō-
nem meam suscepit.

The Lord hath heard my supplication: the Lord hath received my prayer.

10. Erubéscant, et conturbéntur veheménter omnes inimíci **me**-i : * convertántur et erubéscant valde *velóciter*.

Let all my enemies be ashamed, and be very much troubled: let them be turned back, and be ashamed very speedily.

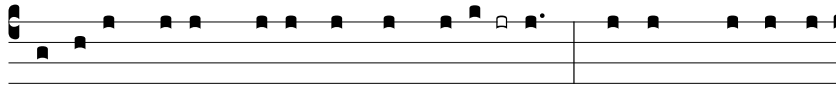
11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sánto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

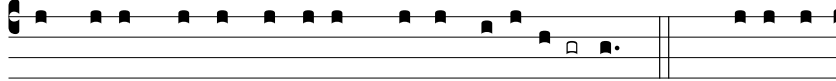
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 7. I.



Dómine, De-us me-us, in te **sperá**- vi : * saluum me fac ex

O Lord my God, in thee have I put my trust: save me from all



ómnibus persecuéntibus me, et **líbera** me. *Flex* : ánimam
them that persecute me, and deliver me.



me-am, †

2. Nequándo rápiat ut leo ánimam **meam**, * dum non est qui rédimat, neque qui *saluum* fáciat.

Lest at any time he seize upon my soul like a lion, while there is no one to redeem me, nor to save.

3. Dómine, Deus meus, si feci **istud**. * si est iníquitas in *mánibus meis* :

O Lord my God, if I have done this thing, if there be iniquity in my hands:

4. Si réddidi retribuéntibus mihi **mala**, * decídám mérito ab inimícis meis *inánis*.

11. Numquid mórtuis fácies mirabília : * aut médici suscitábunt, et confitebúntur **tibi**?

Wilt thou shew wonders to the dead? or shall physicians raise to life, and give praise to thee?

12. Numquid narrábit áliquis in sepúlcro misericórdiam **tuam**, * et veritátem tuam in *perditíone*?

Shall any one in the sepulchre declare thy mercy: and thy truth in destruction?

13. Numquid cognoscéntur in ténebris mirabília **tua**, * et justítia tua in terra *obliviónis*?

Shall thy wonders be known in the dark; and thy justice in the land of forgetfulness?

14. Et ego ad te, Dómine, **clamávi** : * et mane orátio mea *prævéni*et te.

But I, O Lord, have cried to thee: and in the morning my prayer shall prevent thee.

15. Ut quid, Dómine, repéllis oratiónem **meam** : * avértis fácíem *tuam* a me?

Lord, why castest thou off my prayer: why turnest thou away thy face from me?

16. Pauper sum ego, et in labóribus a juventúte **mea** : * exaltátus autem, humiliátus sum et *conturbátus*.

I am poor, and in labours from my youth: and being exalted have been humbled and troubled.

17. In me transiérunt iræ **tuæ** : * et terróres tui *conturbavérunt* me.

Thy wrath hath come upon me: and thy terrors have troubled me.

18. Circumdedérunt me sicut aqua tota **die** : * circumdedérunt *me simul*.

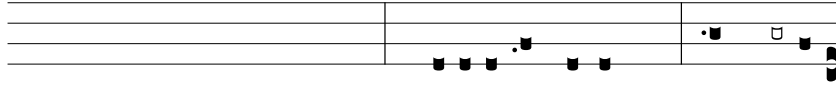
They have come round about me like water all the day: they have compassed me about together.

19. Elongásti a me amícum et **próximum** : * et notos meos a *miséria*.

Friend and neighbour thou hast put far from me: and my acquaintance, because of misery.

20. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sánto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.



coram te *flex* : sepulcris, †

2. Intret in conspectu tuo oratio **mea** : * inclina aurem tuam ad *precem meam* :

Let my prayer come in before thee: incline thy ear to my petition.

3. Quia repleta est malis anima **mea** : * et vita mea inferno appropinquavit.

For my soul is filled with evils: and my life hath drawn nigh to hell.

4. Estimatus sum cum descendētibz in lacum : * factus sum sicut homo sine adiutorio, inter mortuos liber.

I am counted among them that go down to the pit: I am become as a man without help, free among the dead.

5. Sicut vulnerati dormientes in sepulcris, † quorum non es memor **amplius** : * et ipsi de manu tua **repulsi** sunt.

Like the slain sleeping in the sepulchres, whom thou rememberest no more: and they are cast off from thy hand.

6. Posuerunt me in lacu inferiori : * in tenebris, et in *umbra mortis*.

They have laid me in the lower pit: in the dark places, and in the shadow of death.

7. Super me confirmatus est furor **tuus** : * et omnes fluctus tuos induxisti **super** me.

Thy wrath is strong over me: and all thy waves thou hast brought in upon me.

8. Longe fecisti notos meos **a me** : * posuerunt me abominatiōnem sibi.

Thou hast put away my acquaintance far from me: they have set me an abomination to themselves.

9. Traditus sum, et non egrediēbar : * oculi mei languerunt *præ inopia*.

I was delivered up, and came not forth: My eyes languished through poverty.

10. Clamavi ad te, Dōmine, tota **die** : * expāndi ad te *manus meas*.
All the day I cried to thee, O Lord: I stretched out my hands to thee.

If I have rendered to them that repaid me evils, let me deservedly fall empty before my enemies.

5. Persequatur inimicus animam **meam**, † et comprehēdat, et conculcet in terra vitam **meam**, * et glōriam **meam** in pulverem *deducat*.

Let the enemy pursue my soul, and take it, and tread down my life on the earth, and bring down my glory to the dust.

6. Exsurge, Dōmine, in ira **tua** : * et exaltāre in finibus inimicōrum *meōrum*.

Rise up, O Lord, in thy anger: and be thou exalted in the borders of my enemies.

7. Et exsurge, Dōmine Deus meus, in præcepto quod mandasti : * et synagoga populōrum *circūdabit* te.

And arise, O Lord my God, in the precept which thou hast commanded: And a congregation of people shall surround thee.

8. Et propter hanc in altum *regredere* : * Dōminus *iudicat* **pō-**

pulos.

And for their sakes return thou on high. The Lord judgeth the people.

9. Iudica me, Dōmine, secundum **meam**, * et secundum innocentiam *meam* **super** me.

Judge me, O Lord, according to my justice, and according to my innocence in me.

10. Consumetur nequitia peccatōrum, et diriges **justum**, * scrutans corda et *renes* **Deus**.

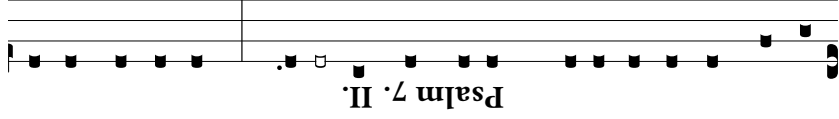
The wickedness of sinners shall be brought to nought: and thou shalt direct the just: the searcher of hearts and reins is God.

11. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui **Sancto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

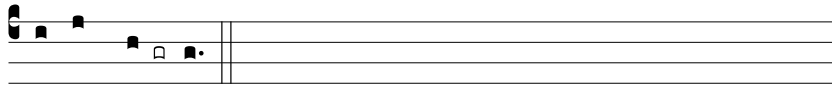
12. Sicut erat in principio, et nūnc, et **semper**, * et in sæcula sæculōrum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



Psalm 7. II.

Justum adju-tō-ri-um me-um a Dōmino, * qui salvos fa-cit
Just is my help from the Lord: who saveth the upright of heart.



rectos cor-de.

2. Deus iudex justus, fortis, et **pátiens** : * numquid iráscitur per **síngulos dies**?

God is a just judge, strong and patient: is he angry every day?

3. Nisi convérsi fuéritis, gládium suum **vibrábit** : * arcum suum **teténdit**, et **parávit illum**.

Except you will be converted, he will brandish his sword: he hath bent his bow and made it ready.

4. Et in eo parávit vasa **mortis** : * sagíttas suas ardéntibus **effécit**.

And in it he hath prepared the instruments of death, he hath made ready his arrows for them that burn.

5. Ecce partúriit **injustítiam** : * concépit dolórem, et péperit **iniquitátem**.

Behold he hath been in labour with injustice; he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity.

6. Lacum apéruit, et effódit **eum** : * et incidit in fóveam **quam fecit**.

He hath opened a pit and dug it; and he is fallen into the hole he made.

7. Convertétur dolor ejus in caput **ejus** : * et in vérticem ipsíus **iníquitas ejus descéndet**.

His sorrow shall be turned on his own head: and his iniquity shall comedown upon his crown.

8. Confitébor Dómino secúndum justítiam **ejus** : * et psallam nómini Dómini **altíssimi**.

I will give glory to the Lord according to his justice: and will sing to the name of the Lord the most high.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, * et in sácula **sæculórum. Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

14. Et tu, Dómine, Deus miserátor et miséricors, * pátiens, et multæ misericórdiæ, et **verax**.

And thou, O Lord, art a God of compassion, and merciful, patient, and of much mercy, and true.

15. Réspice in me, et miserére mei, † da impérium tuum púero **tuó** : * et salvum fac filium ancíllæ **tuæ**.

O look upon me, and have mercy on me: give thy command to thy servant, and save the son of thy handmaid.

16. Fac mecum signum in bonum, † ut vídeant qui odérunt me, et confundántur : * quóniam tu, Dómine, adjuvísti me, et consolátus es me.

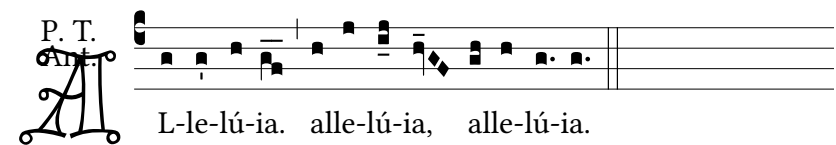
Shew me a token for good: that they who hate me may see, and be confounded, because thou, O Lord, hast helped me and hast comforted me.

17. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

18. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, * et in sácula **sæculórum. Amen**.

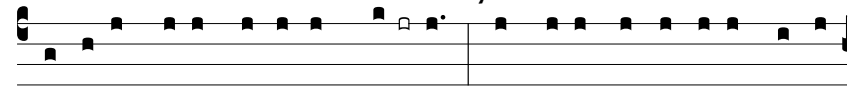
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



Saturday in Paschal Time.



Psalm 87.



Dómine, De-us sa-lú-tis **me-** æ : * in di-e clamá-vi, et **nocte**

O Lord, the God of my salvation:

I have cried in the day, and in the night before th

For thou, O Lord, art sweet and mild: and plenteous in mercy to all that call upon thee.

5. Auribus percipe, Dómine, oratiónem **meam** : * et inténde voci deprecationis **meae**.

Give ear, O Lord, to my prayer: and attend to the voice of my petition.

6. In die tribulatiónis meae clamavi **ad** te : * quia *exaudivisti* me.

I have called upon thee in the day of my trouble: because thou hast heard me.

7. Non est similis tui in diis, Dómine : * et non est secúndum

ópéra tua.

There is none among the gods like unto thee, O Lord: and there is none according to thy works.

8. Omnes gentes quascúmque fecisti, vénient, et adorábunt coram te, Dómine : * et gloriificábunt *nomen tuum*.

All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord: and they shall glorify thy name.

9. Quóniam magnus es tu, et faciens mirabilia : * tu es *Deus solus*.

For thou art great and dost wonderful things: thou art God alone.

10. Deduc me, Dómine, in via tua, † et ingrediar in veritate **tua** : *

laetetur cor meum ut timeat *nomen tuum*.

Conduct me, O Lord, in thy way, and I will walk in thy truth: let my heart rejoice that it may fear thy name.

11. Confitebor tibi, Dómine, Deus meus, in toto corde **meo**, * et gloriificabo nomen tuum *in aeternum*.

I will praise thee, O Lord my God: with my whole heart, and I will glorify thy name for ever:

12. Quia misericórdia tua magna est **super** me : * et eruisti animam meam ex inférno *inferiori*.

For thy mercy is great towards me: and thou hast delivered my soul out of the lower hell.

13. Deus iniqui insurrexerunt **super** me, † et synagoga poténtium quæsiérunt animam **meam** : * et non proposuerunt te in

conspéctu suo.

O God, the wicked are risen up against me, and the assembly of the mighty have sought my soul: and they have not set thee before their eyes.

Tuesday

Ant. P. T. L-le-lu-ia. alle-lu-ia, alle-lu-ia.

am.

Ant. S alvum me fac Dómine, propter mi-se-ri-córdi-am tu-
Save me, O Lord, according to thy mercy.

Ant. P. T. U Dómine * servá-bis nos et custódi-es nos in -
Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.

térnum.

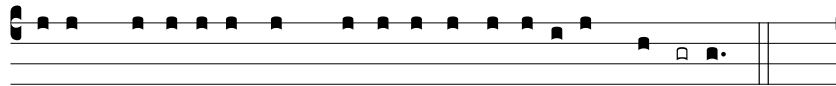
Ant. P. T. L-le-lu-ia. * alle-lu-ia, alle-lu-ia.

Psalms 11.

Salvum me fac, Dómine, quóni-am de-fé-cit **sanctus** : * quó-

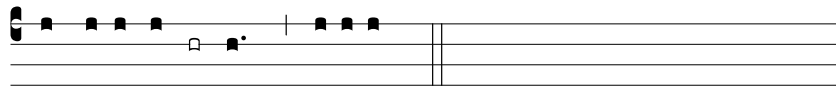
Save me, O Lord, for there is now no saint:

truths are decayed from



ni-am diminútæ sunt ve-ri-tá-tes a fī-li- is **hó**minum.

Flex :



magni-fi-cá-bimus, †

2. Vana locúti sunt unusquisque ad próximum **su**um : * lábia dolósa, in corde et corde **locú**ti sunt.

They have spoken vain things every one to his neighbour: with deceitful lips, and with a double heart have they spoken.

3. Dispérdat Dóminus univérsa lábia dolósa, * et linguam **ma**gníloquam.

May the Lord destroy all deceitful lips, and the tongue that speaketh proud things.

4. Qui dixérunt : Linguam nostram magnificábimus, † lábia nostra a **nobis** sunt, * quis noster **Dóminus** est?

Who have said: We will magnify our tongue; our lips are our own; who is Lord over us?

5. Propter misériam ínopum, et gémitum **páuperum**, * nunc exsúrgam, *dicit* **Dóminus**.

By reason of the misery of the needy, and the groans of the poor, now will I arise, saith the Lord.

6. Ponam in salutári : * fiduciáliter *agam* in **eo**.

I will set him in safety; I will deal confidently in his regard.

7. Elóquia Dómini, elóquia **casta** : * argéntum igne examinátum, probátum terræ purgátum **séptuplum**.

The words of the Lord are pure words: as silver tried by the fire, purged from the earth refined seven times.

8. Tu, Dómine, servábis nos : et custódies nos * a generatióne **hac** in **ætérnum**.

Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us from this generation for ever.

9. In circúitu íppii **ámbulant** : * secúndum altitúdinem tuam multiplicásti **filios** **hó**minum.

Thy lightnings enlightened the world: the earth shook and trembled.

7. In mari via tua, et sémitæ tuæ in aquis **multis** : * et vestígia tua non *cognoscéntur*.

Thy way is in the sea, and thy paths in many waters: and thy footsteps shall not be known.

8. Deduxísti sicut oves pópulum **tuum**, * in manu Móysi et **A**aron.

Thou hast conducted thy people like sheep, by the hand of Moses and Aaron.

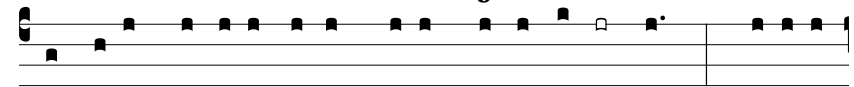
9. Glória Pátri, et **Filio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, * et in sácula **sæculórum**. **Amen**.

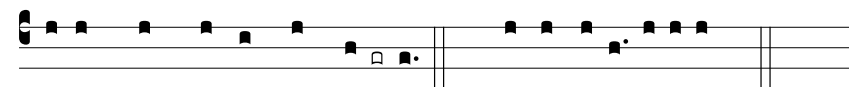
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 85.



Inclína, Dómine, aurem tu-am, et exáudi me : * quóni-am

Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.



ínops, et *pauper* sum **e-** go*Flex* : to-ta di-e : †

2. Custódi ánimam meam, quóniam **sanctus** sum : * saluum fac servum tuum, Deus meus, *sperántem* in te.

Preserve my soul, for I am holy: save thy servant, O my God, that trusteth in thee.

3. Miserére mei, Dómine, quóniam ad te clamávi tota die : † lætífica ánimam servi **tui**, * quóniam ad te, Dómine, ánimam *meam* **levávi**.

Have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. Give joy to the soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.

4. Quóniam tu, Dómine, suávis et **mitis** : * et multæ misericórdiæ ómnibus *invocántibus* te.

I remembered the works of the Lord: for I will be mindful of thy wonders from the beginning.

12. Et meditabor in omnibus operibus **tuis** : * et in adinventiōnibus tuis *exercebor*.

And I will meditate on all thy works: and will be employed in thy inventions.

13. Glōria Patri, et **Filio**, * et *Spirītui Sancto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

14. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in sæcula sæculorum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 76. II.

Thy way, O God, is in the holy place: who is the great God like our God?

no-ster? * tu es De-us qui fa-cis *mi-rabi-li-a*.

Thou art the God that dost wonders.

2. Notam fecisti in pōpulis virtutem **tuam** : * Redemisti in brachio tuo pōpulum tuum *filios Jacob et Joseph*.

Thou hast made thy power known among the nations: with thy arm thou hast redeemed thy people the children of Jacob and of Joseph.

3. Vidērunt te aquæ, Deus, vidērunt te aquæ : * et timuērunt et turbatæ *sunt abyssi*.

The waters saw thee, O God, the waters saw thee: and they were afraid, and the depths were troubled.

4. Multitudo sōnitus **aquarum** : * vocem *dedērunt nubes*.

Great was the noise of the waters: the clouds sent out a sound.

5. Etenim sagittæ tuæ **trānseunt** : * vox tonitruī tui in *rota*.

For thy arrows pass: The voice of thy thunder in a wheel.

6. Illuxērunt coruscationes tuæ orbi **terræ** : * commōta est, et contrēmuit *terra*.

The wicked walk round about: according to thy highness, thou hast multiplied the children of men.

10. Glōria Patri, et **Filio**, * et *Spirītui Sancto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

11. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in sæcula sæculorum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

How long dost thou turn away thy face from me?

quo avērtis fa-ci-em *tu-am* a me? *Flex* : sa-lu-tā-ri tu-o : †

meo per diem?

How long shall I take counsels in my soul, sorrow in my heart all the day?

3. Usquequo exaltābitur inimicus meus **super** me? * rēspice, et exaudi me, Dōmine, *Deus meus*.

How long shall my enemy be exalted over me? Consider, and hear me, O Lord my God.

4. Illūmina oculos meos ne unquam obdormiam in **morte** : * nequādo dicat inimicus meus : prævalui *adversus eum*.

Enlighten my eyes that I never sleep in death: Lest at any time my enemy say: I have prevailed against him.

5. Qui tribulant me, exsultābunt si motus **fuero** : * ego autem in misericordia tua *sperāvi*.

They that trouble me will rejoice when I am moved: But I have trusted in thy mercy.

6. Exsultábit cor meum in salutári tuo : † cantábo Dómino qui bona tríbuit **mihi** : * et psallam nómini Dómini *altíssimi*.

My heart shall rejoice in thy salvation: I will sing to the Lord, who giveth me good things: yea I will sing to the name of the Lord the most high.

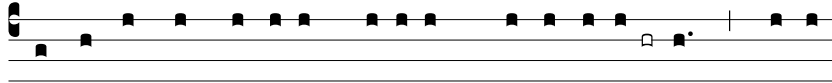
7. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

8. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

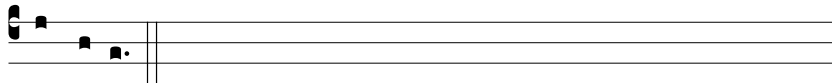
Psalm 15.



Consérva me, Dómine, quóni- am spe-rá-vi in te : † Di-xi
Preserve me, O Lord, for I have put trust in thee. I have



Dómino : De-us me-us **es** tu, * quóni- am bonórum me-ó
said to the Lord, thou art my God, for thou hast no need of my goods. *rum*



non eges.

2. Sanctis, qui sunt in terra **ejus**, * mirificávit omnes voluntátes *meas in eis*.

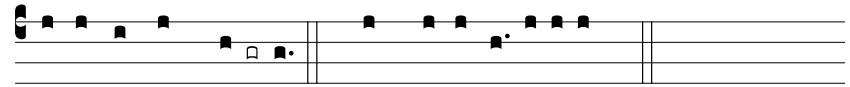
To the saints, who are in his land, he hath made wonderful all my desires in them.

3. Multiplicátæ sunt infirmitátes **eórum** : * póstea *acceleravérunt*.

Their infirmities were multiplied: afterwards they made haste.

4. Non congregábo conventícula eórum de sanguínibus, * nec memor ero nóminum eórum per **lábiam mea**.

I will not gather together their meetings for blood offerings: nor will I be mindful of their names by my lips.



et *inténdit* **mi-** hiFlex : exqui-sí-vi, †

2. In die tribulatiónis meæ Deum exquisívi, † mánibus meis nocte contra **eum** : * et non *sum decéptus*.

In the day of my trouble I sought God, with my hands lifted up to him in the night, and I was not deceived.

3. Rénuít consolári ánima mea, † memor fui Dei, et delectátus sum, et exercitátus sum : * et defécit *spíritus meus*.

My soul refused to be comforted: I remembered God, and was delighted, and was exercised, and my spirit swooned away.

4. Anticipavérunt vigílias óculi **mei** : * turbátus sum, et non *sum locútus*.

My eyes prevented the watches: I was troubled, and I spoke not.

5. Cogitávi dies **antíquos** : * et annos ætérnos in *mente hábui*.

I thought upon the days of old: and I had in my mind the eternal years.

6. Et meditátus sum nocte cum corde **meo**, * et exercitábar, et scopébam *spíritum meum*.

And I meditated in the night with my own heart: and I was exercised and I swept my spirit.

7. Numquid in ætérnum projíciet **Deus** : * aut non appónet ut complacítior *sit adhuc*?

Will God then cast off for ever? or will he never be more favourable again?

8. Aut in finem misericórdiam suam **abscíndet**, * a generatióne in *generatióne*?

Or will he cut off his mercy for ever, from generation to generation?

9. Aut obliviscétur miseréri **Deus** : * aut continébit in ira sua *misericórdias suas*?

Or will God forget to shew mercy? or will he in his anger shut up his mercies?

10. Et dixi : Nunc **cœpi** : * hæc mutátio *déxteræ Excélsi*.

And I said, Now have I begun: this is the change of the right hand of the most High.

11. Memor fui óperum **Dómini** : * quia memor ero ab *inítio mirábílium tuórum*.

For thou, my God, hast heard my prayer: thou hast given an inheritance to them that fear thy name.

6. Dies super dies regis *ad*ficies : * annos ejus usque in diem generationis et *generationis*.

Thou wilt add days to the days of the king: his years even to generation and generation.

7. Permanet in ætèrnum in conspèctu *Dei* : * misericórdiam et veritatem ejus *quis requir*et?

He abideth for ever in the sight of God: his mercy and truth who shall search?

8. Sic psaluum dicam nòmini tuo in sæculum *sæculi* : * ut reddam vota mea de die *in diem*.

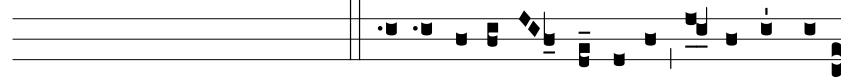
So will I sing a psalm to thy name for ever and ever: that I may pay my vows from day to day.

9. Glória Patri, et Filio, * et Spiritui *S*ancto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. Sicut erat in principio, et nunc, et *s*emper, * et in sæcula *sæculorum*. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

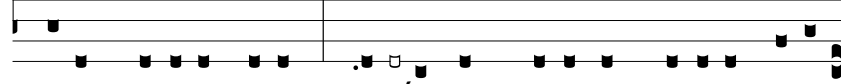


Friday in Paschal Time.



L-le-lu-ia. * alle-lu-ia, alle-lu-ia.

Psalms 76. I.



Voce me-a ad Dòminum clama- vi : * voce me-a ad De-
I cried to the Lord with my voice; to God with my voice, and he gave ear to meum,

5. Dòminus pars hereditatis meæ, et calicis *mei* : * tu es, qui restitues hereditatem *meam mihi*.

The Lord is the portion of my inheritance and of my cup: it is thou that wilt restore my inheritance to me.

6. Funes ceciderunt mihi in præclāris : * etenim hereditas mea præclāra est *mihi*.

The lines are fallen unto me in goodly places: for my inheritance is goodly to me.

7. Benedicam Dòminum, qui tribuit mihi intellèctum : * insuper et usque ad noctem increpuerunt me *renes mei*.

I will bless the Lord, who hath given me understanding: moreover my reins also have corrected me even till night

8. Providebam Dòminum in conspèctu meo *s*emper : * quoniam a dextris est mihi, *ne commo*vear.

I set the Lord always in my sight: for he is at my right hand, that I be not moved.

9. Propter hoc lætatum est cor meum, et exsultāvit lingua *mea* : * insuper et caro mea requiescet *in spe*.

Therefore my heart hath been glad, and my tongue hath rejoiced: moreover my flesh also shall rest in hope.

10. Quoniam non derelinques animam meam in *in*fèrno : * nec dabis sanctum tuum vidère *corrupti*onem.

Because thou wilt not leave my soul in hell; nor wilt thou give thy holy one to see corruption.

11. Notas mihi fecisti vias vitæ, † adimplèbis me lætitia cum vultu tuo : * delectationes in dextera tua usque *in finem*.


Thou hast made known to me the ways of life, thou shalt fill me with joy with thy countenance: at thy right hand are delights even to the end.


12. Glória Patri, et Filio, * et Spiritui *S*ancto.


Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

13. Sicut erat in principio, et nunc, et *s*emper, * et in sæcula *sæculorum*. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant.  U Dómine servá-bis nos et custódi-es nos in -
Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever. ae


 térum.


P. T.  L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Wednesday


for Paschaltide, see p. 89.

Outside Paschal Time

Ant.  mmittet Ange-lus Dómi-ni * in circú-i-tu timénti-um
The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:

 e-um, et e-rí-pi-et e-os.
and shall deliver them.

Psalm 33. I.



Bene-dí-cam Dóminum in **omni témpo**-re : * semper laus e-
I will bless the Lord at all times, his praise shall be always in my mouth.

The death of the wicked is very evil: and they that hate the just shall be guilty.

12. Rédimet Dóminus ánimas servórum suórum : * et non delín-
quent omnes qui sperant in eo.

The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust in him shall offend.


13. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

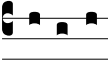
14. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 60.



Exáudi, De-us, depreca-ti-ónem **me-** am : * inténde o-ra-



ti-óni **me-** æ.

2. A fínibus terræ ad te clamávi : * dum anxiarétur cor meum, in
petra **exaltásti** me.

To thee have I cried from the ends of the earth: when my heart was in anguish, thou hast exalted me on a rock.

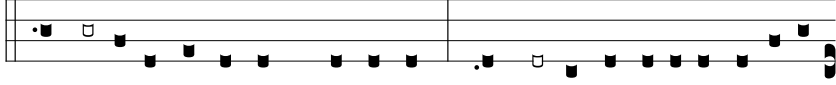
3. Deduxísti me, quia factus es spes **mea** : * turris fortitúdinis a
fácie **inimíci**.

Thou hast conducted me; For thou hast been my hope; a tower of strength against the face of the enemy.

4. Inhabítábo in tabernáculo tuo in **sácula** : * prótegar in vela-
ménto alárum **tuárum**.

In thy tabernacle I shall dwell for ever: I shall be protected under the covert of thy wings.

5. Quóniam tu, Deus meus, exaudísti oratiónem **meam** : * dedísti
hereditátem timéntibus **nomen tuum**.



Veni-te, fi-li-i, audi-te me : * timó-rem Dòmi-ni docebo vos.
 2. Quis est homo qui vult vitam : * diligit dies vidère bonos?

Who is the man that desireth life: who loveth to see good days?

3. Prohibe linguam tuam a malo : * et labia tua ne loquantur do-
 lum.

Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.

4. Diverte a malo, et fac bonum : * inquire pacem, et persèquere
 eam.

Turn away from evil and do good: seek after peace and pursue it.

5. Oculi Dòmini super justos : * et aures ejus in preces eorum.

The eyes of the Lord are upon the just: and his ears unto their prayers.

6. Vultus autem Dòmini super facientes mala : * ut perdat de
 terra memoriam eorum.

But the countenance of the Lord is against them that do evil things: to cut off the
 remembrance of them from the earth.

7. Clamaverunt justì, et Dòminus exaudivit eos : * et ex omnibus
 tribulatiònibus eorum liberàvit eos.

The just cried, and the Lord heard them: and delivered them out of all their troubles.
 8. Juxta est Dòminus iis, qui tribulàto sunt corde : * et humiles
 spiritu salvàbit.

The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble
 of spirit.

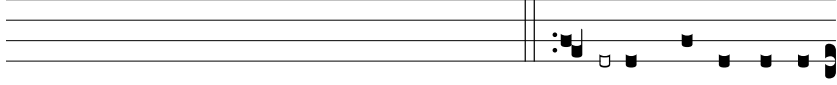
9. Multæ tribulatiónes justorum : * et de omnibus his liberabit
 eos Dòminus.

Many are the afflictions of the just; but out of them all will the Lord deliver them.

10. Custòdit Dòminus ómnia ossa eorum : * unum ex his non
 conterétur.

The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken.

11. Mors peccatòrum pèssima : * et qui odèrunt justum, delin-
 quent.



jus in o-re me- o.

2. In Dòmino laudàbitur ànima mea : * àudiant mansuèti, et læ-
 ténentur.

In the Lord shall my soul be praised: let the meek hear and rejoice.

3. Magnificàte Dòminum mecum : * et exaltémus nomen ejus in
 idipsum.

O magnify the Lord with me; and let us extol his name together.

4. Exquisivi Dòminum, et exaudivit me : * et ex omnibus tribu-
 latiònibus meis eripuit me.

I sought the Lord, and he heard me; and he delivered me from all my troubles.

5. Accédite ad eum, et illuminàmini : * et facies vestræ non
 confundénentur.

Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded.

6. Iste pauper clamàvit, et Dòminus exaudivit eum : * et de
 omnibus tribulatiònibus ejus salvàvit eum.

This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles.

7. Immitet Angelus Dòmini in circuitu timéntium eum : * et
 eripiet eos.

The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him: and shall deliver
 them.

8. Gustàte, et vidète quóniam suàvis est Dòminus : * beàtus vir,
 qui sperat in eo.

O taste, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him.

9. Timète Dòminum, omnes sancti ejus : * quóniam non est
 inópia timéntibus eum.

Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him.

10. Divites eguérunt et esuriérunt : * inquirentes autem Dòmi-
 num non minuéntur omni bono.

The rich have wanted, and have suffered hunger: but they that seek the Lord shall
 not be deprived of any good.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 33. II.



Vení-te, fí-li-**i**, audí-te me : * timó-rem Dómi-ni *docébo*

Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord. **VOS.**

2. Quis est homo **qui** vult **vitam** : * díligit dies vidére **bonos**?

Who is the man that desireth life: who loveth to see good days?

3. Próhibe linguam **tuam** a **malo** : * et lábia tua ne loquántur **dolum**.

Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.

4. Divérte a malo, et fac **bonum** : * inquíre pacem, et perséquare **eam**.

Turn away from evil and do good: seek after peace and pursue it.

5. Oculi Dómini **super justos** : * et aures ejus in preces **eórum**.

The eyes of the Lord are upon the just: and his ears unto their prayers.

6. Vultus autem Dómini super faciéntes **mala** : * ut perdat de terra **memóriam eórum**.

But the countenance of the Lord is against them that do evil things: to cut off the remembrance of them from the earth.

7. Clamavérunt justí, et Dóminus exaudívit **eos** : * et ex ómnibus tribulatióibus **eórum liberávit eos**.

The just cried, and the Lord heard them: and delivered them out of all their troubles.

8. Juxta est Dóminus iis, qui tribuláto sunt **corde** : * et húmiles spírítu **salvábit**.

The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble of spirit.

9. Multæ tribulatióes **justórum** : * et de ómnibus his liberábit eos **Dóminus**.

3. Magnificáte Dóminum **mecum** : * et exaltémus nomen ejus **in idípsum**.

O magnify the Lord with me; and let us extol his name together.

4. Exquisívi Dóminum, et exaudívit me : * et ex ómnibus tribulatióibus meis **erípuit me**.

I sought the Lord, and he heard me; and he delivered me from all my troubles.

5. Accédite ad eum, et illuminámini : * et fácies vestræ non **confundéntur**.

Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded.

6. Iste pauper clamávit, et Dóminus exaudívit **eum** : * et de ómnibus tribulatióibus ejus **salvávit eum**.

This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles.

7. Immíttet Angelus Dómini in circúitu timéntium **eum** : * et **erípiet eos**.

The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him: and shall deliver them.

8. Gustáte, et vidéte quóniam suávis est **Dóminus** : * beátus vir, qui sperat **in eo**.

O taste, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him.

9. Timéte Dóminum, omnes sancti **ejus** : * quóniam non est inópia timéntibus **eum**.

Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him.

10. Dívites eguérunt et esuriérunt : * inquiréntes autem Dóminum non minuéntur **omni bono**.

The rich have wanted, and have suffered hunger: but they that seek the Lord shall not be deprived of any good.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 33. II.

Many are the afflictions of the just; but out of them all will the Lord deliver them.
10. Custodit Dominus omnia ossa eorum : * unum ex his non conteretur.

The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken.
11. Mors peccatorum pessima : * et qui odèrunt justum, delinquent.

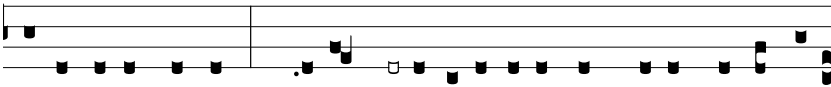
The death of the wicked is very evil: and they that hate the just shall be guilty.
12. Redimet Dominus animas servorum suorum : * et non delinquent omnes qui sperant in eo.

The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust in him shall offend.

13. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.
14. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculorum. Amen.

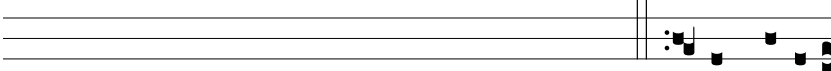
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psaln 60.



Exaudi, De-us, deprec-a-ti-ònem **me-am** : * intènde o-ra-ti- Hear, O God, my supplication: be attentive to my prayer.

òni me-æ.



2. A finibus terræ ad **te clamâvi** : * dum anxietur cor meum, in petra **exaltâsti** me.
To thee have I cried from the ends of the earth: when my heart was in anguish, thou hast exalted me on a rock.
3. Deduxisti me, quia factus **es spes mea** : * turris fortitudinis a facie inimici.

Thou hast conducted me; For thou hast been my hope; a tower of strength against the face of the enemy.

Paschal psalmody

— C —

Most of the psalms already use mode 8G, except Wednesday, Friday and Saturday. The following psalms have the same words, but all set to 8G.

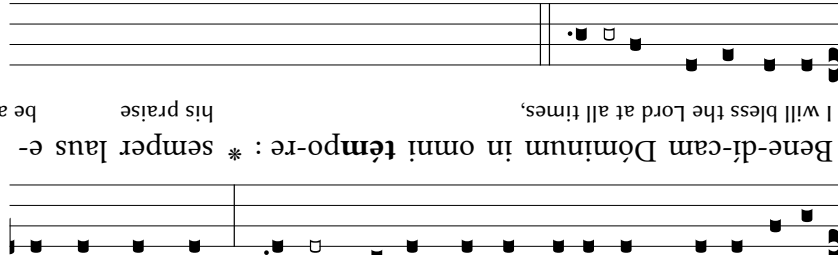
Wednesday in Paschal Time

P. T.



L-le-lu-ia. * alle-lu-ia, alle-lu-ia.

Psaln 33. I.



Bene-dí-cam Dòminum in omni **tèmpo-re** : * semper laus e- I will bless the Lord at all times, his praise be always in my

jus in o-re **me-o**.
2. In Dòmino laudabitur ànima **mea** : * àudiant mansuèti, et lætèntur.

In the Lord shall my soul be praised: let the meek hear and rejoice.

4. Inhabítábo in tabernáculo **tuo** in **sæcula** : * prótegar in vela-
ménto alárum **tuárum**.

In thy tabernacle I shall dwell for ever: I shall be protected under the covert of thy wings.

5. Quóniam tu, Deus meus, exaudísti oratió**ne**m **meam** : * dedísti
hereditátem timéntibus **nomen tuum**.

For thou, my God, hast heard my prayer: thou hast given an inheritance to them that fear thy name.

6. Dies super dies **regis adjícies** : * annos ejus usque in diem
generatió**ni**s et generatió**ni**s.

Thou wilt add days to the days of the king: his years even to generation and generation.

7. Pérmánet in ætérnum in conspéctu **Dei** : * misericórdiam et
veritátem ejus quis **requíret**?

He abideth for ever in the sight of God: his mercy and truth who shall search?

8. Sic psalmum dicam nómini tuo in **sæculum sæculi** : * ut
reddam vota mea de die **in diem**.

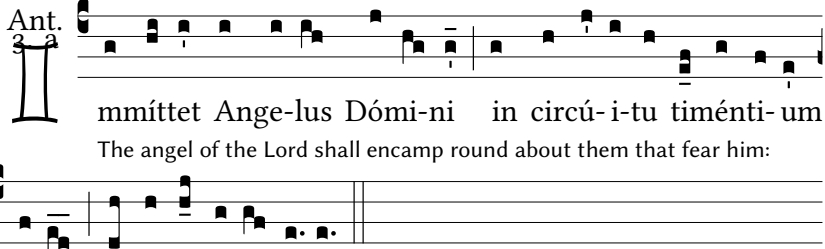
So will I sing a psalm to thy name for ever and ever: that I may pay my vows from day to day.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula**
sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant. 

mmittet Ange-lus Dómi-ni in circú-i-tu timénti-um
The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:

e-um, et e-rí-pi-et e-os.
and shall deliver them.

hábitent in ea, qui nos in pace custódiant; * et benedíctio tua
sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum,
Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti
Deus, * per ómnia **sæcula sæculórum**. R. Amen.

Let us pray. Visit we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it the snares of the enemy. Let thy holy angels dwell herein to preserve us in peace and let thy blessing be always upon us. Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, ever one God, world without end. Amen.

Ÿ. Dómine, exaudi oratió**ne**m meam.

O Lord, hear my prayer.

R. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

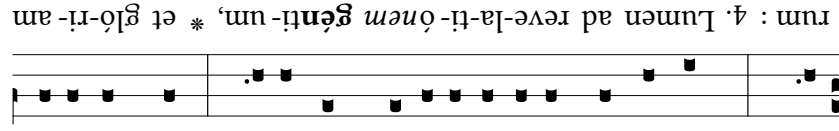
Ÿ. Benedicámus Dómino. R. Deo grátias.

Let us bless the Lord. Thanks be to God.

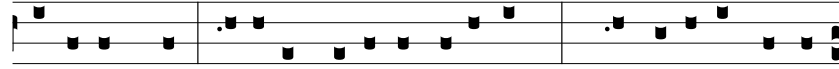
Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, ✠
Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus. R. Amen.

The almighty and merciful Lord the Father, the Son and the Holy Spirit bless us and keep us. Amen.

Then Regina Caeli, p. 78.



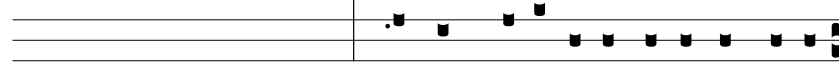
rum : 4. Lumen ad reve-la-ti-ōnem **gēnti**-um, * et glō-ri-am



ple-bis *tu-æ* **Israel**. 5. Glō-ri-a Pātri, *et* **Fi-li**-o, * *et* Spi-ri-tu-



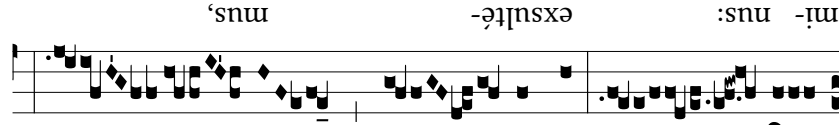
! **Sācto**. 6. Si-cut é-rat in princí-pi-o, *et* nūnc, *et* **sēmp**er, *



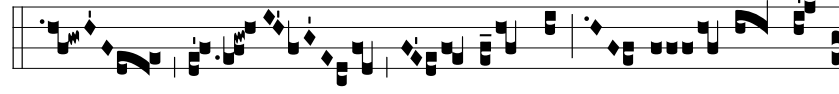
et in sēcū-la sēcū-lōrum. Amen. *Haec dies*



Aec di-es, * quam fe-cit Dō-



mi-nus: exsultē-mus,



et lā-tē-mur in-e-a.

Then the Collect as usual, with all that follows.

Ÿ. Dōmine, exaudi oratiōnem meam.

O Lord, hear my prayer.

R̃. Et clamor meus ad te vēniat.

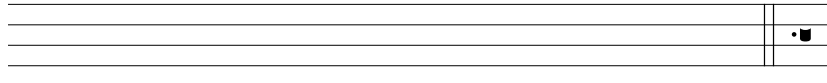
And let my cry come unto Thee.

Orēmus. Vīsitā, quāsumus, Dōmine, habitatiōnem istam, *et* omnes insīdias inimīci ab ea lōnge repelle: † **Angeli** tui sancti

Thursday



d-jū-tor me-us * *et* li-be-rā-tor me-us esto Dō-mi

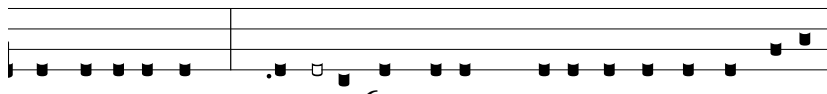


ne.

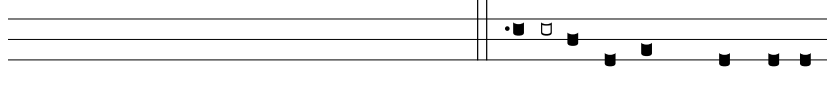


L-le-lū-ia. * alle-lū-ia, alle-lū-ia.

Psaln 69.



De-us, in adju-tō-ri-um me-um intēn-de : * Dōmine ad ad-



juvāndum *me festi*-na.

2. Confundāntur *et* reverēāntur, * qui quærunt *ānīmā* meam. Let them be confounded and ashamed that seek my soul:

3. Avertāntur retrōrsūm, *et* erubēscant, * qui volunt *mihī* mala. Let them be turned backward, and blush for shame that desire evils to me:

4. Avertāntur statim erubescēntes, * qui dicunt mihī : **Euge, euge**. Let them be presently turned away blushing for shame that say to me: Tis well, tis well.

5. Exsultent *et* lætēntur in te omnes qui **quærunt** te, * *et* dicant semper : Magnificētur Dōminus : qui diligunt salutare tuum.

Let all that seek thee rejoice and be glad in thee; and let such as love thy salvation say always: The Lord be magnified.

6. Ego vero egénus, et **pauper** sum : * Deus, *ádjuva* me.

But I am needy and poor; O God, help me.

7. Adjútor meus, et liberátor meus **es** tu : * Dómine, *ne moréris*.

Thou art my helper and my deliverer: O Lord, make no delay.

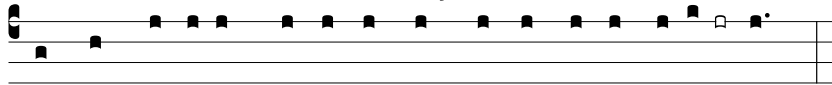
8. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

9. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémp**er, * et in sácula *sæculórum*. Amen.

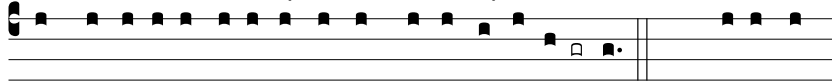
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 70. I.



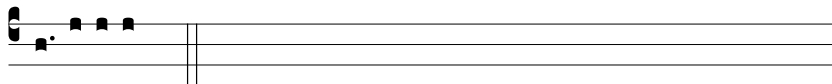
In te, Dómine, spe-rá-vi, non confúndar in ætér-num : *

In thee, O Lord, I have hoped, let me never be put to confusion.



in justí-ti-a tu-a lí-be-ra me, et é-ripe meFlex : me-a sem-

Deliver me in thy justice, and rescue me.



per : †

2. Inclína ad me aurem **tuam**, * *et salva* me.

Incline thy ear unto me, and save me.

3. Esto mihi in Deum protectórem, et in locum munítum : * ut *salvum me fácias*.

Be thou unto me a God, a protector, and a place of strength: that thou mayst make me safe.

4. Quóniam firmaméntum **meum**, * et refúgium *meum es* tu.

For thou art my firmament and my refuge.

5. Deus meus, éripe me de manu peccatóris, * et de manu contra legem agéntis *et iníqui* :

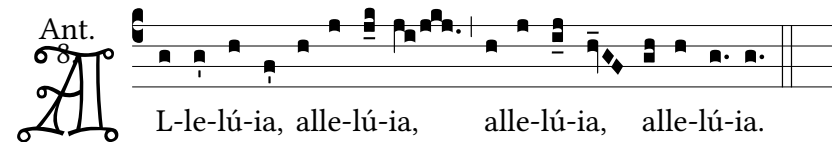
— B —

Easter Octave

Begin at the beginning p. 4 through to the Deus in adjutorium.

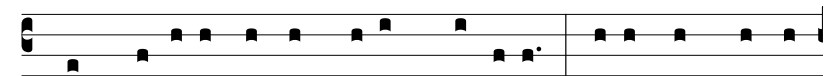
Skip the antiphon and go straight into the Psalms for Sunday: Cum invocárem p. 8

Finish with this quadruple Alleluia:

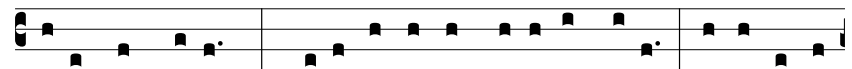


L-le-lú-ia, alle-lú-ia, alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Then straight into the Canticle without antiphon:



. Nunc dimíttis sérvum tu-um Dómine, * secúndum verbum



tu-um in pace. 2. Qui- a vi-dé-runt ócu-li me-i * sa-lu-tá-re



tu-um. 3. Quod pa-rásti * ante fá-ci-em ómni-um *populó-*

Christ was made for us obedient unto death, death on the cross.

All say the Pater Noster silently

The Collect is said without Oremus again dropping the voice on the last syllable as in the psalms.

Visita, quæsumus, Dômine, habitatiônem istam, et omnes ins-dias inimici ab ea longè repelle: † Angeli tui sancti habitent in ea, qui nos in pace custodiant; * et benedictio tua sit super nos semper.

Visit we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it the snares of the enemy. Let thy holy angels dwell herein to preserve us in peace and let thy blessing be always upon us.

The conclusion Per Dôminum. is said silently on Thursday and Friday but aloud on Saturday.

All then rise and leave in silence.

Deliver me, O my God, out of the hand of the sinner, and out of the hand of the transgressor of the law and of the unjust.

6. Quôniam tu es patiëntia mea, Dômine : * Dômine, spes mea a juvenute mea.

For thou art my patience, O Lord: my hope, O Lord, from my youth;

7. In te confirmatus sum ex útero : * de ventre matris meæ tu es protector meus.

By thee have I been confirmed from the womb: from my mother's womb thou art my protector.

8. In te cantatio mea semper : † tamquam prodigium factus sum multis : * et tu adiutor fortis.

Of thee shall I continually sing: I am become unto many as a wonder, but thou art a strong helper.

9. Repleatur os meum laude, ut cāntem glóriam tuam : * tota die magnitudinem tuam.

Let my mouth be filled with praise, that I may sing thy glory; thy greatness all the day long.

10. Ne projicias me in témpore senectutis : * cum defecerit virtus mea, ne derelinquas me.

Cast me not off in the time of old age: when my strength shall fail, do not thou forsake me.

11. Quia dixerunt inimici mei mihi : * et qui custodiébant animam meam, consilium fecerunt in unum.

For my enemies have spoken against me; and they that watched my soul have consulted together,

12. Dicētes : Deus dereliquit eum, † persequimini, et comprehendite eum : * quia non est qui eripiat.

Saying: God hath forsaken him: pursue and take him, for there is none to deliver him.

13. Deus ne elongéris a me : * Deus meus, in auxilium meum respice.

God, be not thou far from me: O my God, make haste to my help.

14. Glória Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

15. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémp**er, * et in sæcula sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 70. II.



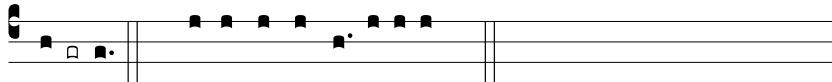
Confundántur, et de-fí-ci-ant detrahéntes ánimæ **me-** æ : *

Let them be confounded and come to nothing that detract my soul;



ope-ri-ántur confu-si-óne et pudó-re, qui quærunt *ma-la*

let them be covered with confusion and shame that seek my hurt.



mi- hiFlex : litte-ra-tú-ram, †

2. Ego autem semper sperábo : * et adjíciam super omnem laudem **tuam**.

But I will always hope; and will add to all thy praise.

3. Os meum annuntiábit justítiam **tuam** : * tota die salutáre **tuum**.

My mouth shall shew forth thy justice; thy salvation all the day long.

4. Quóniam non cognóvi litteratúram, † introíbo in poténtias **Dómini** : * Dómine, memorábor justítiae tuæ solíus.

Because I have not known learning, I will enter into the powers of the Lord: O Lord, I will be mindful of thy justice alone.

5. Deus, docuísti me a juventúte **mea** : * et usque nunc pronuntiábo mirabília **tua**.

Thou hast taught me, O God, from my youth: and till now I will declare thy wonderful works.

6. Et usque in senéctam et **sénium** : * Deus, ne *derelín*quas me,

And unto old age and grey hairs: O God, forsake me not,

7. Donec annúntiem bráchium **tuum** * generatióni omni, *quæ ventúra* est :

— A —

Sacred Triduum

On Maundy Thursday, Compline should be celebrated after the altars have been stripped, and on Good Friday at some time after the Solemn Liturgy. No candles should be lit, and there should be no singing. On Holy Saturday, Compline is celebrated only by those who have not attended the Vigil.

Whoever presides should give a sign for the examination of conscience to begin, if this be customary, and the Hour begins simply with the Confiteor, Misereatur and Indulgentiam on a monotone. The first psalm is simply commenced (Cum invocarem p. 8). There are no antiphons, and the Gloria Patri is omitted. The voice is dropped a whole tone on the last syllable of each verse of the psalms.

After the three psalms the Canticum Nunc dimittis is recited in the same manner p. 69, no antiphons, voice lowered on last syllable.

On Maundy Thursday, all then kneel and recite together the following:

Christus factus est pro nobis obédiens usque ad mortem.

Christ was made for us obedient unto death.

On Good Friday is said in place of this:

Christus factus est pro nobis obédiens usque ad mortem, mortem autem crucis.

Let us pray.

Omnipotens sempiterna Deus, qui gloriosae Virginis Matris Mariae corpus et animam, ut dignum Filii tui habitaculum effici meretur, Spiritu Sancto cooperante praeparas: † da, ut cujus commemoratione laetamur, * ejus pia intercessione ab instantibus malis et a morte perpetua liberemur. Per eundem Christum

Dominum nostrum. R. Amen.

Almighty, everlasting God, who by the co-operation of the Holy Spirit didst prepare the body and soul of the glorious Virgin-Mother Mary to become a dwelling-place meet for thy Son: grant that as we rejoice in her commemoration, so by her fervent intercession we may be delivered from present evils and from everlasting death. Through the same Christ our Lord. Amen.

¶. Divinum auxilium maneat semper nobiscum. R. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

Until I shew forth thy arm to all the generation that is to come:

8. Potentiam tuam, et justitiam tuam, Deus, † usque in altissima, quae fecisti **magnalia**: * Deus, quis **similis tibi?**

Thy power, And thy justice, O God, even to the highest great things thou hast done: O God, who is like to thee?

9. Quantas ostendisti mihi tribulationes multas et † et conversus vivificasti me: * et de abyssiis terrae iterum **reduxisti** me:

How great troubles hast thou shewn me, many and grievous: and turning thou hast brought me to life, and hast brought me back again from the depths of the earth:

10. Multiplicasti magnificēntiam tuam: * et conversus consolatus es me.

Thou hast multiplied thy magnificence; and turning to me thou hast comforted me.

11. Nam et ego confitebor tibi in vasis psalmi veritatem tuam: * Deus, psallam tibi in cithara, **Sanctus Israel**.

For I will also confess to thee thy truth with the instruments of psaltery: O God, I will sing to thee with the harp, thou holy one of Israel.

12. Exsultabunt labia mea cum cantavero **tibi**: * et anima mea, quam **redemisti**.

My lips shall greatly rejoice, when I shall sing to thee; and my soul which thou hast redeemed.

13. Sed et lingua mea tota die meditabitur justitiam tuam: * cum confusi et reverteri fuerint, qui quaerunt **mala mihi**.

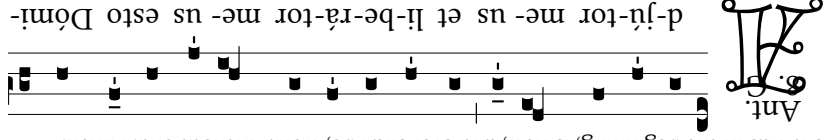
Yea and my tongue shall meditate on thy justice all the day; when they shall be confounded and put to shame that seek evils to me.

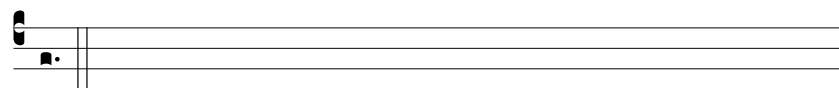
14. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

15. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in saecula saeculorum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.





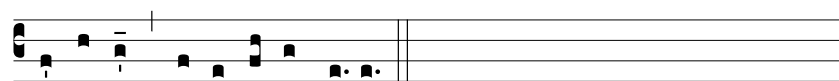
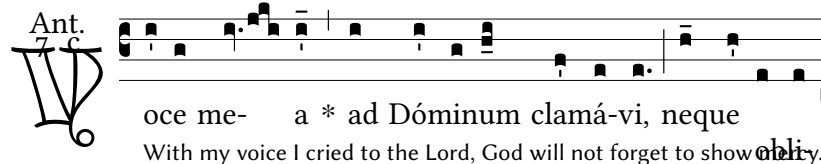
ne.



Friday

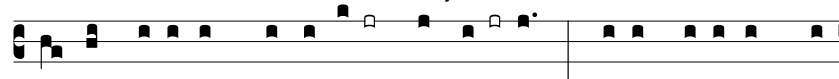
for Paschaltide, see p. 94.

Outside Paschal Time.

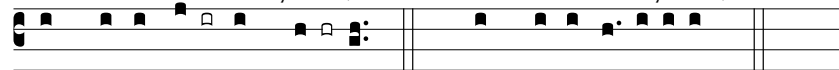


viscé-tur mi-se-ré-ri De-us.

Psalm 76. I.



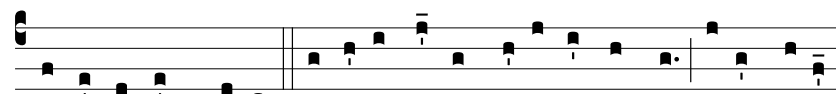
Vo-ce me-a ad Dóminum clamá- vi : * voce me-a ad De-
I cried to the Lord with my voice; to God with my voice,



um, et intén-dit mi- hi. Flex : exqui-sí-vi, †

and he gave ear to me.

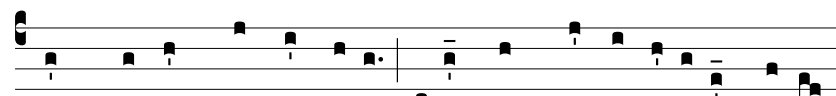
2. In die tribulatiónis meæ Deum exquisívi, † mánibus meis nocte
contra eum : * et non sum decéptus.



lacrímá-rum valle. E-ia ergo, Advocá-ta nostra, illos tu-os



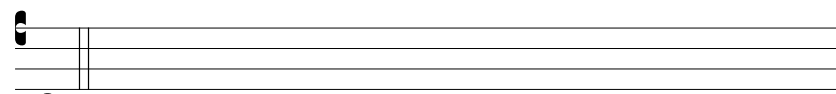
mi-se-ri-córdes ócu-los ad nos convérte. Et Jesum, bene-dí-



ctum fructum ventris tu-i, nobis post hoc exs-li-um ostén-



de. O cle-mens: O pi-a: O dulcis * Virgo Ma-rí-



a.

Hail, holy Queen, Mother of mercy,
hail, our life, our sweetness, and our hope.
To thee do we cry, the children of Eve;
to thee do we send up our sighs,
mourning and weeping in this valley of tears.
Turn, then, most gracious advocate,
thine eyes of mercy toward us;
and after this our exile, show unto us
the blessed fruit of thy womb, Jesus:
O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

Ÿ. Ora pro nobis sancta Dei Génitrix.

Pray for us, O holy Mother of God.

℞. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

That we may be made worthy of the promises of Christ.

Orémus.

ma-mus, exsu-les, fi-li-i Héva. Ad te suspi-rá-mus, gé-
 mén-tes et flén-tes in hac lacrimá-rum valle. E-ia ergo,
 Advo-cá-ta nóstra, illos tú-os mi-se-ri-cór-des ócu-los
 ad nos con-vér-te. Et Jésum, bene-dí-ctum fructum vén-tris
 tú-i, nó-bis post hoc ex-si-li-um os-tén-de. O clé-
 mens: O pí-a: O dulcis * Virgo Ma-ri-a.

Simple tone:

In the day of my trouble I sought God, with my hands lifted up to him in the night,
 and I was not deceived.

3. Rénuit consolári ánima mea, † memor fui Dei, et delectátus
 sum, et exercitátus sum : * et defécit spíritus meus.

My soul refused to be comforted: I remembered God, and was delighted, and was
 exercised, and my spirit swooned away.

4. Anticipavérunt vígílias óculi mei : * turbátus sum, et non sum
 locútus.

My eyes prevented the watches: I was troubled, and I spoke not.

5. Cogitávi dies antiquos : * et annos aeternos in mente hábui.
 I thought upon the days of old: and I had in my mind the eternal years.

6. Et medítatus sum nocte cum corde meo, * et exercitábar, et
 scopébam spíritum meum.

And I meditated in the night with my own heart: and I was exercised and I swept my
 spirit.

7. Numquid in aeternum projíciet Deus : * aut non appónet ut
 complactior sit adhuc?

Will God then cast off for ever? or will he never be more favourable again?

8. Aut in finem misericórdiam suam abscíndet, * a generatióne
 in generatióne?

Or will he cut off his mercy for ever, from generation to generation?

9. Aut obliviscétur miseréři Deus : * aut continebit in ira sua
 misericórdias suas?

Or will God forget to shew mercy? or will he in his anger shut up his mercies?

10. Et dixi : Nunc coepi : * hæc mutatio dexteræ Excelsi.
 And I said, Now have I begun: this is the change of the right hand of the most High.

11. Memor fui óperum Dómini : * quia memor ero ab initio
 mirabílium tuórum.

I remembered the works of the Lord: for I will be mindful of thy wonders from the
 beginning.

12. Et meditabor in ómnibus opéribus tuis : * et in adinventióni-
 bus tuis exercebor.

And I will meditate on all thy works: and will be employed in thy inventions.

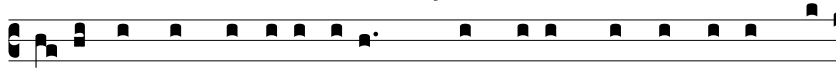
13. Glória **Pátri**, et **Filio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

14. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, * et in **sæcula sæculórum**. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 76. II.



De- us, in sancto vi- a tu- a : † quis De- us magnus si- cut **De-**
Thy way, O God, is in the holy place: who is the great God like our God?



us **noster**? * tu es De- us qui fá- cis **mi- rabí- li- a**.

Thou art the God that dost wonders.

2. Notam fecísti in pópulis virtútem **tuam** : * Redemísti in bráchio tuo pópulum tuum filios **Jacob** et **Joseph**.

Thou hast made thy power known among the nations: With thy arm thou hast redeemed thy people the children of Jacob and of Joseph.

3. Vidérunt te aquæ, Deus, vidérunt te aquæ : * et timuérunt et turbátæ **sunt abýssi**.

The waters saw thee, O God, the waters saw thee: and they were afraid, and the depths were troubled.

4. Multitúdo sónitus aquárum : * vocem dedérunt **nubes**.

Great was the noise of the waters: the clouds sent out a sound.

5. Etenim sagíttæ **tuæ tránseunt** : * vox tonítrui **tui in rota**.

For thy arrows pass: The voice of thy thunder in a wheel.

6. Illuxérunt coruscatiónes tuæ **orbi terræ** : * commóta est, et **contrémuit terra**.

Thy lightnings enlightened the world: the earth shook and trembled.

7. In mari via tua, et sémitæ tuæ in aquis **multis** : * et vestigia tua non **cognoscéntur**.

Thy way is in the sea, and thy paths in many waters: and thy footsteps shall not be known.

For He whom thou didst merit to bear, alleluia,
has risen as he said, alleluia.
Pray to God for us, alleluia.
Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.
For the Lord has truly risen, alleluia.

Ÿ. Gaude et lætare Virgo **María**, allelúia.

Rejoice and be glad O Virgin Mary, alleluia.

℞. Quia surréxit Dóminus vere, allelúia.

For the Lord has risen indeed, alleluia.

Orémus.

Let us pray.

Deus, qui per resurrectionem Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi mundum lætificáre dignatus es : † præsta, quæsumus; ut per ejus Genitricem Vírginem **Maríam**, * perpétuæ capíamus gáudia vitæ. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. **℞. Amen**.

O God, who through the resurrection of Thy Son our Lord Jesus Christ didst vouchsafe to give joy to the world: grant, we beseech thee, that through His Mother, the Virgin Mary, we may obtain the joys of everlasting life. Through Christ our Lord. Amen.

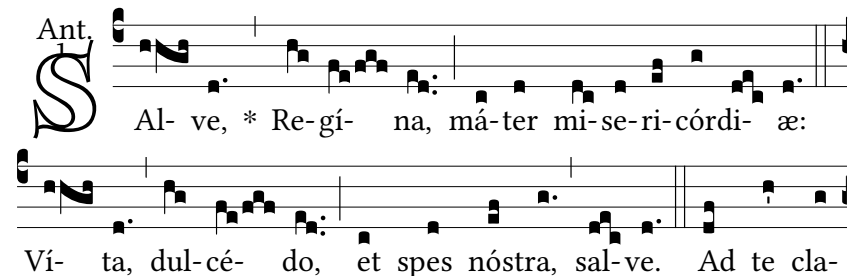
Ÿ. Divínium auxílium máneat semper nobíscum. **℞. Amen**.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

During the year

From Trinity Sunday to the Saturday before the first Sunday of Advent.

Solemn tone:



Ant. Efgna cœ-li * læ-tâ-re, al-le-lu-ia:

Qui-a quem me-ru-isti por-tâ-re,

al-le-lu-ia: Resurrex- it, sic-ut dix-it, alle-lu-ia: O-

ra pro nô-bis Dê-um, alle-

lu-ia.

Simple tone:

6. Efgna cœ-li, * læ-tâ-re, alle-lu-ia: Qui-a quem me-

ru- isti porta-re, alle-lu-ia: Resurre-xit, sic-ut di-xit, alle-lu-

ia: Ora pro nobis De-um, alle-lu-ia.

Queen of heaven, rejoice, alleluia.

8. Deduxisti sicut oves **pôpulum tuum**, * in manu Môysi et A-aron.

9. Glôria Pâtri, et Fîlio, * et Spîritui Sancto.
Thou hast conducted thy people like sheep, by the hand of Moses and Aaron.

10. Sicut erat in principio, et **nûnc**, et **sêmper**, * et in sæcula sæculôrum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psaln 85. Inclina, Dômine, aurem tu-am, et exaudi me : * quôni-am

Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.

inops, et pauper sum ego.

2. Custodi animam meam, **quôniam sanctus sum** : * salvum fac servum tuum, Deus meus, **sperantem in te**.

Preserve my soul, for I am holy: save thy servant, O my God, that trusteth in thee.

3. Miserere mei, Dômine, quôniam ad te clamâvi tota die : † lætifica animam **servi tui**, * quôniam ad te, Dômine, animam meam levâvi.

Have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. Give joy to the soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.

4. Quôniam tu, Dômine, suavis et **mitis** : * et multæ misericordiæ omnibus **invocantibus te**.

For thou, O Lord, art sweet and mild: and plenteous in mercy to all that call upon thee.

5. Auribus pècipe, Dômine, oratîonem meam : * et intènde voci deprecatiônis meæ.

Give ear, O Lord, to my prayer: and attend to the voice of my petition.

6. In die tribulatiônis meæ clamâvi ad te : * quia **exaudisti me**.

I have called upon thee in the day of my trouble: because thou hast heard me.

7. Non est símilis tui in **diis**, **Dómine** : * et non est secúndum **ópera tua**.

There is none among the gods like unto thee, O Lord: and there is none according to thy works.

8. Omnes gentes quascúmque fecísti, vénient, et adorábunt **co-**ram te, **Dómine** : * et glorificábunt **nomen tuum**.

All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord: and they shall glorify thy name.

9. Quóniam magnus es tu, et fáciens **mirabília** : * tu es **Deus so-**lus.

For thou art great and dost wonderful things: thou art God alone.

10. Deduc me, **Dómine**, in via tua, † et ingrédia in veritáte **tua** : * lætétur cor meum ut tímeat **nomen tuum**.

Conduct me, O Lord, in thy way, and I will walk in thy truth: let my heart rejoice that it may fear thy name.

11. Confitébor tibi, **Dómine**, Deus meus, in toto **corde meo**, * et glorificábo nomen tuum **in ætérnum**.

I will praise thee, O Lord my God: with my whole heart, and I will glorify thy name for ever:

12. Quia misericórdia tua **magna** est **super me** : * et eruísti **ánimam meam** ex inférno **inferióri**.

For thy mercy is great towards me: and thou hast delivered my soul out of the lower hell.

13. Deus iníqui insurrexérunt super me, † et synagóga poténtium quæsiérunt **ánimam meam** : * et non proposuérunt te in conspéctu **suo**.

O God, the wicked are risen up against me, and the assembly of the mighty have sought my soul: and they have not set thee before their eyes.

14. Et tu, **Dómine**, Deus miserátor **et** miséricors, * pátiens, et **multæ misericórdiæ**, et **verax**.

And thou, O Lord, art a God of compassion, and merciful, patient, and of much mercy, and true.



o valde decó-ra, Et pro no-bis Christum exó-ra.

Hail, Queen of heaven; Hail, Mistress of the Angels;
Hail, root of Jesse; Hail, the gate through which the Light rose over
the earth.

Rejoice, Virgin most renowned and of unsurpassed beauty.

Farewell, O most beautiful one, and pray for us to Christ.

Ÿ. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta.

Vouchsafe that I may praise thee, O sacred Virgin.

℞. Da mihi virtútem contra hostes tuos.

Give me strength against thine enemies.

Orémus

Let us pray.

Concéde, miséricors Deus, fragilitáti nostræ præsidium : † ut qui sanctæ Dei Genitrícis memóriam ágimus, * intercessiónis ejus auxílio, a nostris iniquitátibus resurgámus. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

We beseech thee, O Lord, mercifully to assist our infirmity: that like as we do now commemorate Blessed Mary Ever-Virgin, Mother of God; so by the help of her intercession we may die to our former sins and rise again to newness of life. Through the same Christ our Lord. Amen.

Ÿ. Divínium auxílium máneat semper nobíscum. ℞. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

Paschaltide

From Easter Sunday to the Saturday after Pentecost.

Solemn tone:

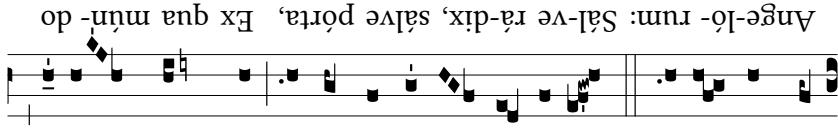
Lent

From 2nd February to Holy Wednesday:

Solemn tone:



- ve, * Re-gina Cae-lø-rum, A-ve Dòmina



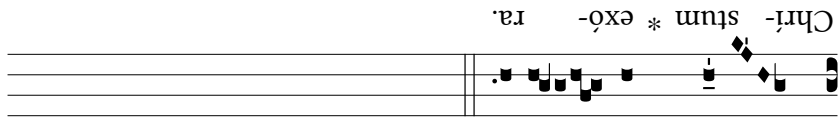
Angè-lø-rum: Sal-ve rà-dix, sálve pòrta, Ex qua mún-do



lux est òr-ta: Gàude Virgo gło-ri-ò-sa, Super òm-nes

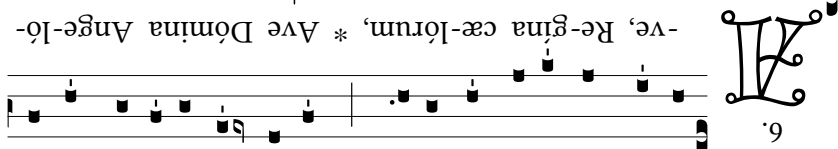


spe-ci-ò-sa: Va-le, o valde decò-ra, Et pro nó-bis



Chrí-stum * exò-ra.

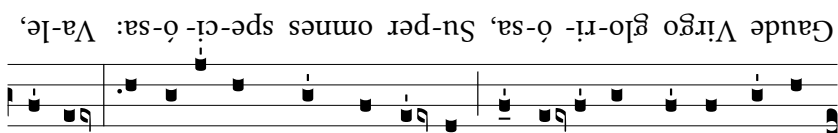
Simple tone:



-ve, Re-gina cæ-lòrum, * Ave Dòmina Ange-lø-



rum: Salve ra-dix, sálve pòrta, Ex qua mún-do lux est orta:



Gaude Virgo gło-ri-ò-sa, Su-per omnes spe-ci-ò-sa: Va-le,

15. Rêspice in me, et miserere mei, † da impèrium tuum pùero tuo : * et saluum fac fílium ancillæ tuæ.

O look upon me, and have mercy on me: give thy command to thy servant, and save the son of thy handmaid.

16. Fac mecum signum in bonum, † ut vídeant qui odèrunt me, et confundàntur : * quoniam tu, Dòmine, adjuvísti me, et consolà-tus es me.

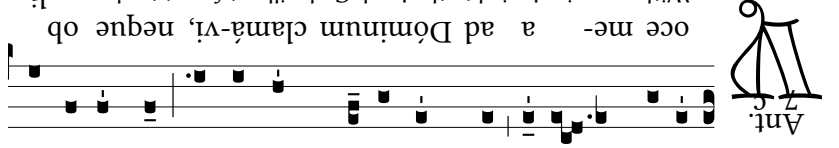
Shew me a token for good: that they who hate me may see, and be confounded, because thou, O Lord, hast helped me and hast comforted me.

17. Glòria Patri, et Filio, * et Spíritui Sancto.

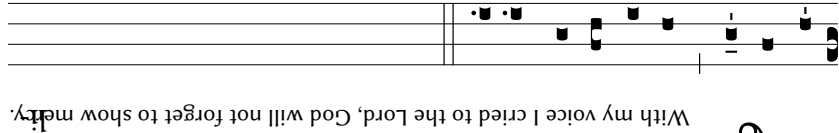
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

18. Sicut erat in principio, et nunc, et sèmpet, * et in sæcula sæculòrum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



oce me- a ad Dòminum clamà-vi, neque ob-



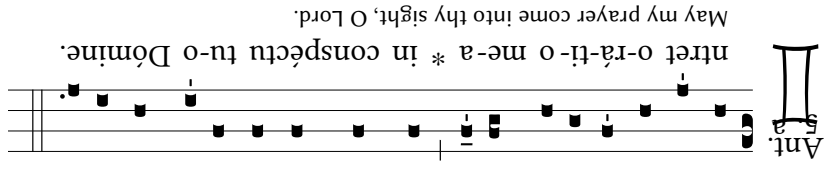
With my voice I cried to the Lord, God will not forget to show mercy.

viscè-tur mi-se-rè-ri De-us.

Saturday

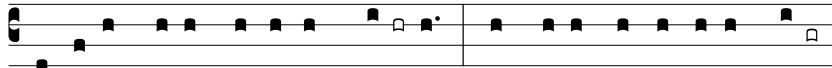
For Paschaltide see p. 100.

Outside Paschal Time.



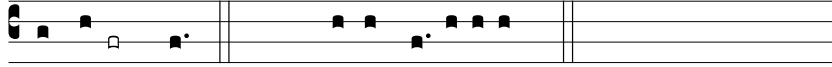
ntret o-rà-ti-o me-a * in conspèctu tu-o Dòmine. May my prayer come into thy sight, O Lord.

Psalm 87.



Dómine, De-us sa-lú-tis **me**- æ : * in di-e clamá-vi, et **no**-

O Lord, the God of my salvation: I have cried in the day, and in the night



cte **coram** te. *Flex* : sepúlcris, †

before thee.

2. Intret in conspéctu tuo orátio **mea** : * inclína aurem tuam ad **precem meam** :

Let my prayer come in before thee: incline thy ear to my petition.

3. Quia repléta est malis ánima **mea** : * et vita mea inférno ap-
propinquávit.

For my soul is filled with evils: and my life hath drawn nigh to hell.

4. Æstimátus sum cum descendéntibus in **lacum** : * factus sum
sicut homo sine adjutório, inter **mórtuos liber**.

I am counted among them that go down to the pit: I am become as a man without help, free among the dead.

5. Sicut vulneráti dormiéntes in sepúlcris, † quorum non es
memor **ámplius** : * et ipsi de manu **tua repúlsi** sunt.

Like the slain sleeping in the sepulchres, whom thou rememberest no more: and they are cast off from thy hand.

6. Posuérunt me in lacu inferióri : * in tenebrósis, et in **umbra mortis**.

They have laid me in the lower pit: in the dark places, and in the shadow of death.

7. Super me confirmátus est furor **tuus** : * et omnes fluctus tuos
induxísti **super** me.

Thy wrath is strong over me: and all thy waves thou hast brought in upon me.

8. Longe fecísti notos meos **a** me : * posuérunt me abominatió-
nem sibi.

Thou hast put away my acquaintance far from me: they have set me an abomination to themselves.

And she conceived by the Holy Spirit.

Orémus.

Let us pray.

Grátiam tuam, quæsumus Dómine, méntibus nostris infúnde : † ut qui, Angelo nuntiánte, Christi Fílii tui Incarnatiónem cognóvimus, * per passiónem ejus et crucem ad resurrectiόνis glóriam perducámur. Per éumdem Christum Dóminum nostrum. *℟*. Amen.

Pour forth, we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts, that we to whom the incarnation of Christ thy Son was made known by the message of an angel, may by his Passion and Cross be brought to the glory of his resurrection. Through the same Christ our Lord. Amen.

Ÿ. Divínium auxílium máneat semper nobíscum. *℟*. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

From the 24th December to 1st February :

Ÿ. Post partum Virgo invioláta permansísti.

After childbirth, O Virgin, thou didst remain inviolate.

℟. Dei Génitrix, intercède pro nobis.

O Mother of God, plead for us.

Orémus.

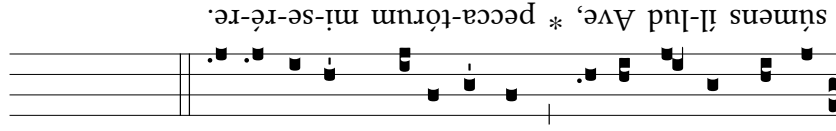
Let us pray.

Deus, qui salutis æternæ, beátæ Mariæ virginitáte fecúnda, humano géneri præmia præstitísti : † tríbue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, * per quam merúimus auctórem vitæ suscipere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. *℟*. Amen

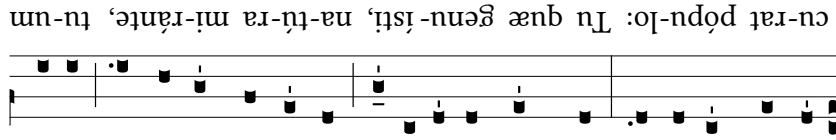
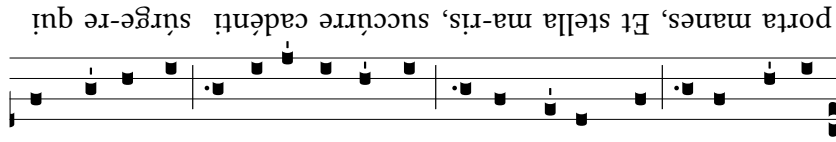
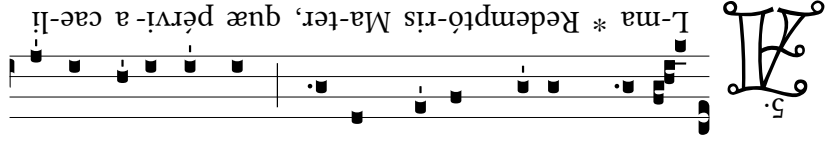
O God, Who by the fruitful virginity of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation: grant, we beseech You, that we may experience her intercession for us, by whom we deserved to receive the Author of life, our Lord Jesus Christ, Your Son. Amen.

Ÿ. Divínium auxílium máneat semper nobíscum. *℟*. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.



Simple tone:



Loving Mother of our Saviour, hear thou thy people's cry
 Star of the deep and Portal of the sky!
 Mother of Him who thee made from nothing made.
 Sinking we strive and call to thee for aid:
 Oh, by what joy which Gabriel brought to thee,
 Thou Virgin first and last, let us thy mercy see.

Ÿ. Angelus Dòmini nuntiàvit Mariæ.
 The angel of the Lord declared unto Mary.

Ṛ. Et concepit de Spiritu Sancto.

9. Tráditus sum, et non egrediébar : * óculi mei languérunt præ inópia.

I was delivered up, and came not forth: My eyes languished through poverty.

10. Clamàvi ad te, Dòmine, tota die : * expàndi ad te manus me-as.

All the day I cried to thee, O Lord: I stretched out my hands to thee.

11. Numquid mórtuis faciès mirabilia : * aut médici suscitábunt, et confitebuntur tibi?

Wilt thou shew wonders to the dead? or shall physicians raise to life, and give praise to thee?

12. Numquid narrabit aliquis in sepulcro misericórdiam tuam, * et veritatem tuam in perditione?

Shall any one in the sepulchre declare thy mercy: and thy truth in destruction?

13. Numquid cognoscèntur in ténébris mirabilia tua, * et iustitia tua in terra obliuionis?

Shall thy wonders be known in the dark: and thy justice in the land of forgetfulness?

14. Et ego ad te, Dòmine, clamàvi : * et mane oratio mea præve-niet te.

But I, O Lord, have cried to thee: and in the morning my prayer shall prevent thee.

15. Ut quid, Dòmine, repellis orationem meam : * avértis faciem tuam a me?

Lord, why castest thou off my prayer: why turnest thou away thy face from me?

16. Pauper sum ego, et in labóribus a juventute mea : * exaltatus autem, humiliátus sum et conturbátus.

I am poor, and in labours from my youth: and being exalted have been humbled and troubled

17. In me transiérunt iræ tuæ : * et terróres tui conturbavérunt me.

Thy wrath hath come upon me: and thy terrors have troubled me.

18. Circumdederunt me sicut aqua tota die : * circumdederunt me simul.

They have come round about me like water all the day: they have compassed me about together.

19. Elongásti a me amicum et **próxim**um : * et notos meos a miséria.

Friend and neighbour thou hast put far from me: and my acquaintance, because of misery.

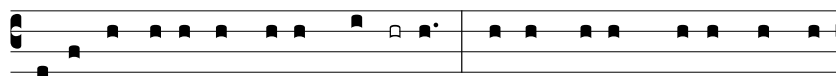
20. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et Spirítui **Sán**cto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

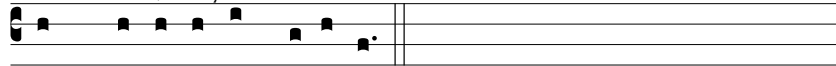
21. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sém**per, * et in sǣcula sǣculórum. **A**men.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 102. I.



Béne-dic, ánima me-a, **Dó**mino : * et ómni-a, quæ intra me
Bless the Lord, O my soul: and let all that is within me



sunt, nómi-ni **san**cto **e**-jus.
bless his holy name.

2. Bénedic, ánima mea, **Dó**mino : * et noli oblivísci omnes retributiónes **e**jus.

Bless the Lord, O my soul, and never forget all he hath done for thee.

3. Qui propitiátur ómnibus iniquitatibus **tuis** : * qui sanat omnes infirmitátes **tuas**.

Who forgiveth all thy iniquities: who healeth all thy diseases.

4. Qui rédimit de intéritu vitam **tuam** : * qui coronat te in misericórdia et miseratiónebus.

Who redeemeth thy life from destruction: who crowneth thee with mercy and compassion.

5. Qui replet in bonis desidérium **tuum** : * renovábitur ut áquilæ juvéntus **tua**.

Who satisfieth thy desire with good things: thy youth shall be renewed like the eagle's.

6. Fáciens misericórdias **Dó**minus : * et judícium ómnibus injúriam **pati**éntibus.

— 5 —

The Marian Antiphon

Advent and Christmas

Solemn tone:

Ant. L- ma * Redemptó-ris Má- ter, quæ pér-
 vi- a cǣ-li pór-ta ma- nes, Et stél- la má- ris, succúrre
 cadén- ti súrge-re qui cú- rat pópu-lo: Tu quæ genu- í-
 sti, na-tú- ra mi-rán- te, tú-um sánctum Ge-ni-tó-rem:
 Vír- go pri- us ac posté-ri- us, Gabri- é- lis ab ó- re

Ÿ. Dómine, exáudi oratiónem meam.

O Lord, hear my prayer.

Ŗ. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

The cantors chant:

Ÿ. Benedicamus Dómino.

Let us bless the Lord.

Ŗ. Deo grátias.

Thanks be to God.

The celebrant gives the blessing:

Benedicat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, ✠

Pater, et Filius, et Spiritus Sanctus.

The almighty and merciful Lord the Father, the Son and the Holy Spirit bless us and

keep us

Ŗ. Amen.

Amen.

Then the celebrant intones the Marian Antiphon of the season: Alma Redemptoris Mater for Advent and Christmas through to 1st February, p. 73; Ave Regina Caelorum for the Purification of Our Lady 2nd February to Holy Wednesday, p. 76; Regina Caeli for Easter, p. 78 and lastly the Salve Regina, p. 80.

The Lord doth mercies, and judgment for all that suffer wrong.

7. Notas fecit vias suas **Móysi**, * filiis Israël voluntates suas.

He hath made his ways known to Moses: his wills to the children of Israel.

8. Misérator, et miséricors **Dóminus** : * longánimis et **multum**

miséricors.

The Lord is compassionate and merciful: longuffering and plenteous in mercy.

9. Non in perpétuum irascétur : * neque in aeternum **commina-**

bitur.

He will not always be angry: nor will he threaten for ever.

10. Non secúndum peccáta nostra fecit **nobis** : * neque secúndum

iniquitates nostras **retribuit nobis**.

He hath not dealt with us according to our sins: nor rewarded us according to our

iniquities.

11. Quóniam secúndum altitudinem cæli a **terra** : * corroborávit

misericórdiam suam **super timētes** se.

For according to the height of the heaven above the earth: he hath strengthened his

mercy towards them that fear him.

12. Quantum distat ortus ab occidēte : * longe fecit a nobis

iniquitates **nostras**.

As far as the east is from the west, so far hath he removed our iniquities from us.

13. Glória Patri, et Filio, * et Spiritui **Sancto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

14. Sicut erat in principio, et nūnc, et **sēmp**er, * et in sēcūla

sēcūlorum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

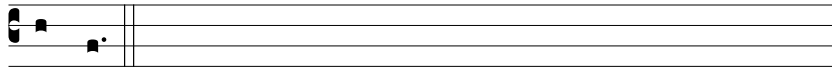
Psalms 102. II.

Quómmodo mi-se-ré-tur pa-ter fi-li-órum, † mi-sértus est Dó-

As a father hath compassion on his children, so hath the Lord

compassion on them

minus timéntibus se : * quóni-am ipse cognóvit figmētum



nostrum.

2. Recordatus est quóniam pulvis sumus : † homo, sicut fœnum dies ejus, * tamquam flos agri sic **efflorébit**.

He remembereth that we are dust: Man's days are as grass, as the flower of the field so shall he flourish.

3. Quóniam spíritus pertransíbit in illo, et non subsistet : * et non cognóscet ámplius **locum suum**.

For the spirit shall pass in him, and he shall not be: and he shall know his place no more.

4. Misericórdia autem Dómini ab ætérno, * et usque in ætérnum super **timéntes eum**.

But the mercy of the Lord is from eternity and unto eternity upon them that fear him:

5. Et justítia illíus in filios filiórum, * his qui servant testamén-
tum ejus.

And his justice unto children's children, To such as keep his covenant,

6. Et mémoires sunt mandatórum **ipsíus**, * ad faciéndum **ea**.

And are mindful of his commandments to do them.

7. Dóminus in cælo parávit sedem **suam** : * et regnum ipsíus
ómnibus **dominábitur**.

The Lord hath prepared his throne in heaven: and his kingdom shall rule over all.

8. Benedícite Dómino, omnes Angeli ejus : † poténtes virtúte,
faciéntes verbum **illíus**, * ad audiéndam vocem sermónum ejus.

Bless the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his word, hearkening to the voice of his orders.

9. Benedícite Dómino, omnes virtútes ejus : * minístri ejus, qui
fácitis voluntátem ejus.

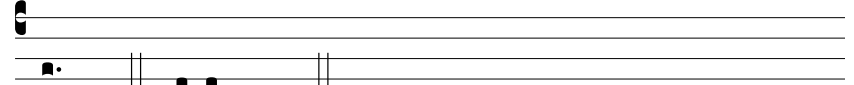
Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will.

10. Benedícite Dómino, ómnia ópera ejus : † in omni loco domi-
natiónis ejus, * bédedic, ánima **mea**, **Dómino**.

Bless the Lord, all his works: in every place of his dominion, O my soul, bless thou the Lord.



éntes : ut vi-gi-lémus cum Chrísto, et requi- escámus in
that we may keep watch with Christ, and rest in peace.



pá-
ce. *T.P.* Alle-lú-ia.

The Collect

If the celebrant is a priest he sings Dominus vobiscum. and the choir replies Et cum spiritu tuo. Otherwise the celebrant sings Domine exaudi as below.

Ÿ. Dómine, exáudi oratiónem meam.

O Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Orémus.

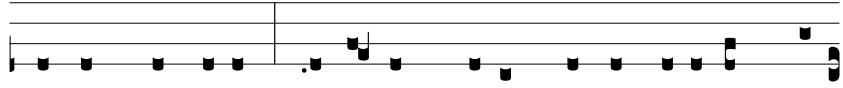
Let us pray.

Vísita, quæsumus, Dómine, habitatiónem istam, et omnes insí-
dias inimíci ab ea lónge repélle: † Ángeli tui sancti hábitent in
ea, qui nos in pace custódiánt; * et benedíctio tua sit super nos
semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum:
† qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per
ómnia sæcula sæculórum.

Visit we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it the snares of the enemy. Let thy holy angels dwell herein to preserve us in peace and let thy blessing be always upon us. Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, ever one God, world without end.

℞. Amen.

Amen.



Nunc dimittis servum tu-um Dômi-ne, * secûndum vërbum
Now thou dost dismiss thy servant O Lord according to thy word



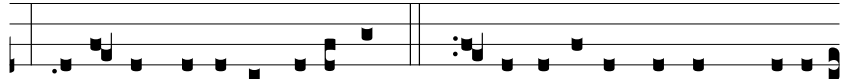
tû-um in pâ-ce: 2. Qui-a vi-dê-runt ôcu-li mē- i * sa-lu-ta-
in peace. For my eyes have seen thy salvation.



re tû-um: 3. Quôd pa-râsti * ante fâ-ci-em ômi-ni-um po-
That you have prepared before the face of all people.



pu-lôrum: 4. Lûmen ad reve-la-ti-ônem gên-ti-um, * et glô-
A light of revelation to the gentiles and the glory of thy pei



ri-am plê-bis tu-æ Isra-ël. 5. Glô-ri-a Pâtri, et Fi-li-o, *

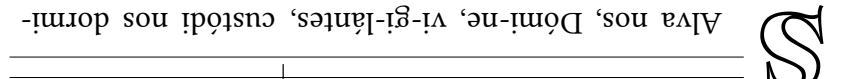


et Spi-ri-tu-i Sâcto. 6. Sic-ut ê-rat in princi-pi-o, et nûnc,



et sëmper, * et in sæcu-la sæcu-lôrum. Amen.

Alva nos, Dômi-ne, vi-gi-lân-tes, custôdi nos dormi-
Save us, O Lord, while we are awake safeguard us while we sleep



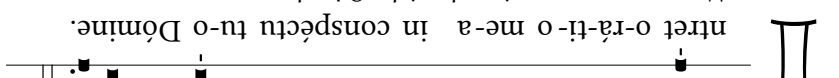
11. Glôria Pâtri, et Filio, * et Spi-ritui Sâcto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut êrat in princi-pi-o, et nûnc, et sëmper, * et in sæcu-la
sæculôrum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.


ntret o-râ-ti-o me-a in conspëctu tu-o Dômine.
May my prayer come into thy sight, O Lord.

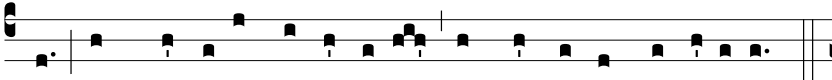


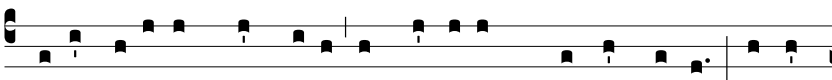
The Hymn


The cantors preintone the first line of the hymn which the celebrant then intones aloud. The celebrant's side sing the first verse, then the other side for the second verse then all together for the doxology.

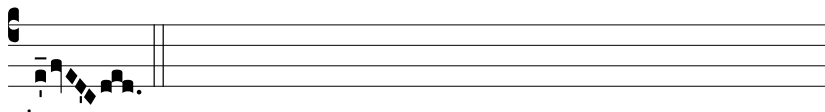
Sundays and minor feasts:


8.  E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, pósci-

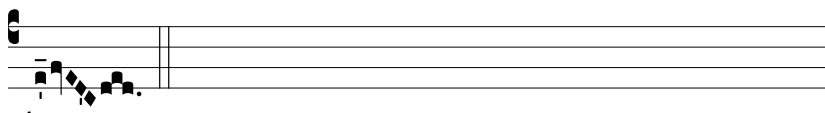
 mus, Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custódi-a. 2.

 Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta: Hostém-

 que nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Præsta,


 ia.

 R̃. Sub umbra a-lá-rum tu-á-rum pró-tege nos. alle-lú-

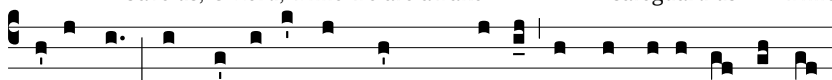
 ia.

The Canticle

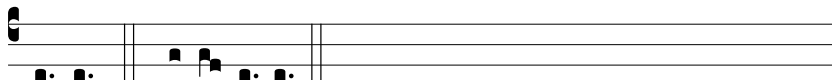
The celebrant intones the Salve nos. The cantors intone the Nunc dimittis and bow to the celebrant's side to continue it, genuflect and return to their places

Ant.  Alva nos, * Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi nos dor-

Save us, O Lord, while we are awake safeguard us while

 mi-éntes : ut vi-gi-lémus cum Christo, et requi-escámus in

we sleep that we may keep watch with Christ, and rest in peace.

 pá-ce. T.P. Alle-lú-ia.

Canticle of Simeon.

Luke 2.

ri-ta-tis. * Comméndo. ʔ. Gló-ri-a Patri, et Fi-li-o, et Spi-
 ri-tu-i Sancto. In mánus. ʔ. Custódi nos Dómine ut pupillam ócu-li.

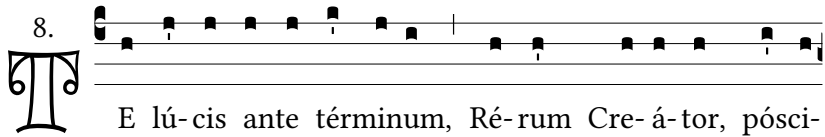

N mánus tú-as Dómine, Comméndo spí-ri-tum mé-
 um. Alle-lú-ia, alle-lú-ia. *Repeat.* In mánus. ʔ. Redemísti
 nos Dómine, Dē-us ve-ri-tá-tis. * Alle-lú-ia, alle-lú-ia.
 Gló-ri-a Patri, et Fi-li-o, et Spi-ri-tu-i Sancto. In mánus. ʔ. Custódi nos Dómine ut pupillam ócu-li. alle-lú-

Feasts:

Pa-ter pi-issime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-
 rácli-to, Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

E lu-cis ante térmi-num, Re-rum Cre-á-tor, pósci-
 mus, Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custódi- a. 2.
 Procul re-cé-dant sómi-a, Et nócti-um phantásma-ta:
 Hostémque nostrum cómpri-me, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3.
 Præsta, Pa-ter pi-íssi-me, Patrique compar U-ni-ce, Cum Spí-
 ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

Ferias:

8.  E lú-cis ante términum, Ré-rum Cre-á-tor, pósci-

 mus, Ut pro tú-a cleménti-a, Sis præsul et custódi-a.

Procul recédant sómnia,
 Et nóctium phantásmata:
 Hostémque nostrum cóm-
 prime,
 Ne polluéntur córpora.

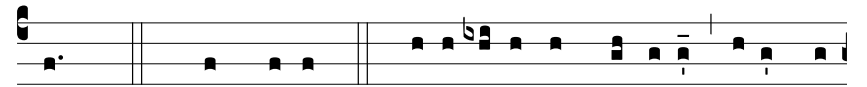
To thee before the close of day,
 Creator of the world, we pray
 That, with thy wonted favour, thou
 Wouldst be our guard and keeper now.
 From all ill dreams defend our sight,
 From fears and terrors of the night;
 Withhold from us our ghostly foe,
 That spot of sin we may not know.
 O Father, that we ask be done,
 Through Jesus Christ, thine only Son,
 Who, with the Holy Ghost and thee,
 Doth live and reign eternally. Amen.


Praésta, Pater piíssime,
 Patrique compar Unice,
 Cum Spíritu Paráclito,
 Regnans per omne saéculum.

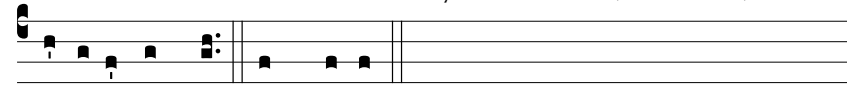
Amen.

Advent:


This Tone is used from the Saturday before the first Sunday of Advent to the night before Christmas Eve, even on Feasts. But on the Feast of the Immaculate Conception and during its Octave, the ordinary Tone for the Feasts of the Blessed Virgin Mary is used, except on the Sunday within the Octave, and on the Octave day itself if this should fall on a Sunday, when the Tone for Advent is used, with the doxology of the Sunday.




um. Repeat. In manus. ʘ. Redemísti nos Dómine, Dé-us ve-
 Thou hast redeemed us, O Lord, God of truth.


ri-tá-tis. * Comméndo. ʘ. Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-
 Glory be to the Father, to the Son, and to the Holy Ghost.


rí-tu-i Sáncto. In manus.

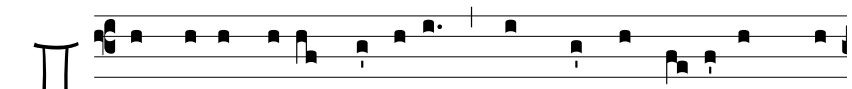


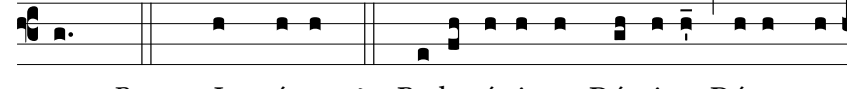
ʘ. Custódi nos Dómine ut pupíllam ócu-li.
 Keep us, Lord, as the apple of thine eye.


℣. Sub umbra a-lá-rum tu-á-rum pró-tege nos.
 Protect us under the shadow of thy wings.

During Passiontide the Glória Patri in the short responsory is omitted.


Short Responsory during Advent.



N manus tú-as Dómine, * Comméndo spí-ri-tum mé-


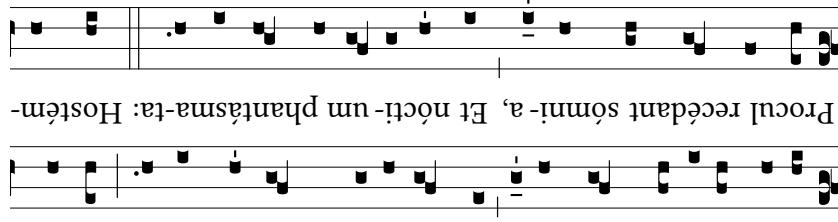
um. Repeat. In manus. ʘ. Redemísti nos Dómine, Dé-us ve-

2.



E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-à-tor, pòsci-

mus, Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custò-di-a. 2.



Procul recédant sòmi-a, Et nòcti-um phantàsma-ta: Hostém-

que nostrum còprimè, Ne pollu-àntur còrpo-ra. 3. Præsta,

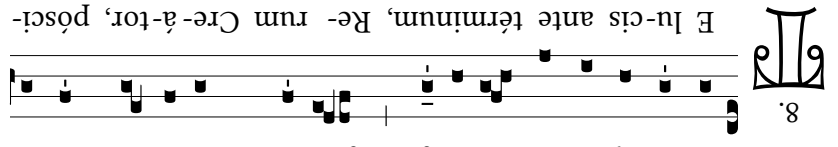
Pa-ter pi-is-sime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu

Pa-ràcli-to, Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

Christmas:

This Tone (or the following alternative) is used from Christmas Eve to the 4th January, even in the Office of Saints.

8.



E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-à-tor, pòsci-

mus, Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custò-di-a. 2.

Little Chapter and Responsory to the end

The celebrant chants the Little Chapter:



U autem in nobis es, Dòmine, † et nomen sanctum

But thou, O Lord, art among us,

and thy holy Name

tu-um invocà-tum est super nos, * ne de-re-linguas nos, Dò-

is called upon by us

forsake us not,

O Lord, our God.

mine, De-us noster. R. . De-o grà-ti-as.

Thanks be to God

Short Responsory during the year.

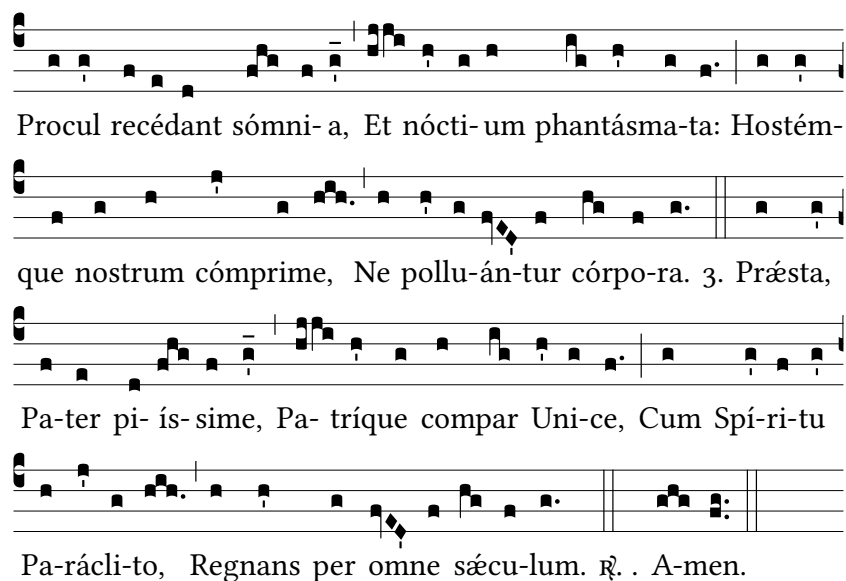
The cantors lead the Short Responsory and the Versicle.



N mànus tú-as Dòmine, * Commèndo spí-ri-tum mè-

Into thy hands, O Lord,

I commend my spirit.



Procul recédant sómni- a, Et nócti- um phantásma- ta: Hostém-
que nostrum cómprime, Ne pollu-án- tur córpo- ra. 3. Præsta,
Pa- ter pi- ís- sime, Pa- tríque compar Uni- ce, Cum Spí- ri- tu
Pa- rácli- to, Regnans per omne sáecu- lum. R̃. . A- men.

Alternative tune Jesu Redemptor omnium

This is the tune for the Christmas Vespers hymn.



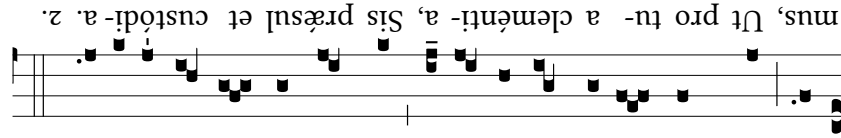
1.  É lu- cis ante términum, Re- rum Cre- á- tor, pó- sci-
mus, Ut pro tu- a cleménti- a, Sis præsul et cu- stódi- a.
2. Procul re- cé- dant sómni- a, Et nócti- um phantásma- ta :
Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo- ra.



Pro- cul re- cé- dant sómni- a, Et nócti- um phantásma- ta :
Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo- ra.
Præsta, Pa- ter pi- ís- sime, Patrique compar U- ni- ce, Cum Spí-
ri- tu Pa- rácli- to, Regnans per omne sáecu- lum. A- men.



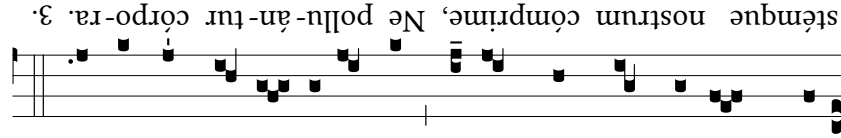
E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-à-tor, pòsci-



mus, Ut pro tu- a cleménti-a, Sis præsul et custòdi-a. 2.



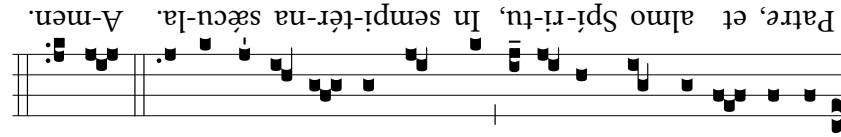
Procul recédant sòmi-a, Et nòcti-um phantàsma-ta: Ho-



stèmeque nostrum còprime, Ne pollu-àn-tur còpo-ra. 3.



Jesu, ti-bi sit glò-ri-a Quì sceptra mundi tèmpe-ras, Cum



Patre, et almo Spì-ri-tu, In sempi-tér-na sæcu-la. A-men.

Blessed Virgin Mary

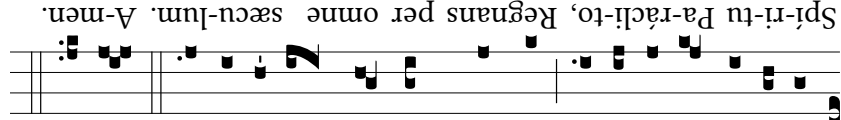


E lu-cis ante términum, Re-rum cre-à-tor, pòsci-

mus, Ut pro tu-a cle-ménti-a, Sis præsul et custò-di-a.



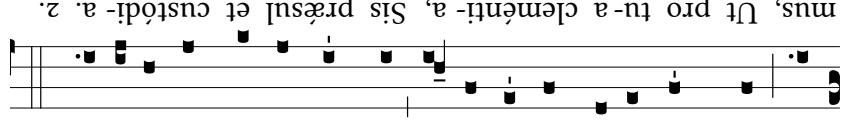
3. Præsta, Pa-ter pi- i-ssime, Patrique compar U-ni- ce, Cum



Spì-ri-tu Pa-ràcli-to, Regnans per omne sæcu-lum. A-men.



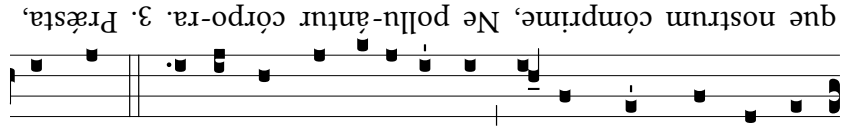
E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-à-tor, pòsci-



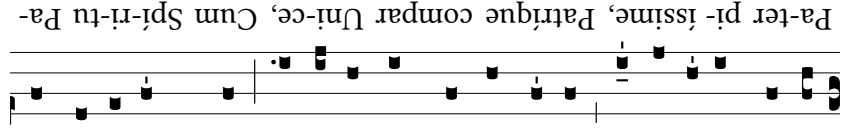
mus, Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custòdi-a. 2.



Procul recédant sòmi-a, Et nòcti-um phantàsma-ta: Hostém-



que nostrum còprime, Ne pollu-àn-tur còpo-ra. 3. Præsta,



Pa-ter pi- i-ssime, Patrique compar U-ni- ce, Cum Spì-ri-tu Pa-

*From the Eve of the Epiphany on the 5th January to the Octave
of the Epiphany and feast of the Baptism of Our Lord on the 13th
January.*

Epiphany:



Holy Family:

For the Sunday in the octave of the Epiphany (7-13 February). The same tune is sung as for the Epiphany, but the last verse (also known as the doxology) has a different text. Formerly many feasts had proper doxologies.



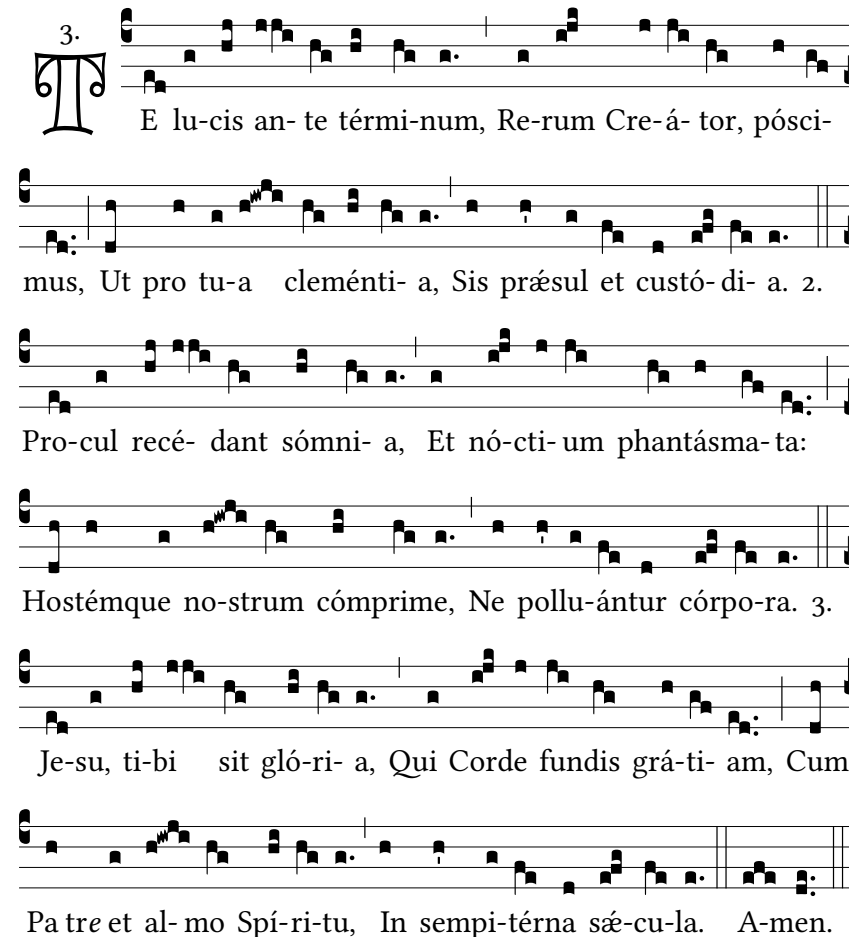
Lent:

This tone is used from Ash Wednesday, or Saturday before the first Sunday of Lent to the Friday before Passion Sunday, at the Office of the Sunday and of the feria only.



Sacred Heart:

Sung from the eve of the feast and throughout the Octave.

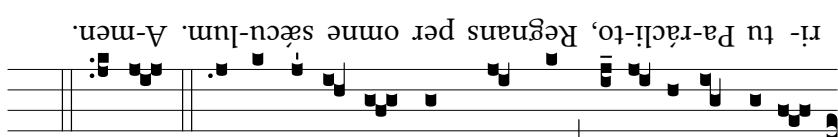
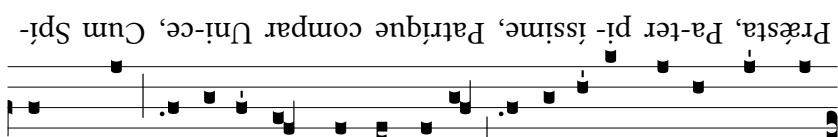
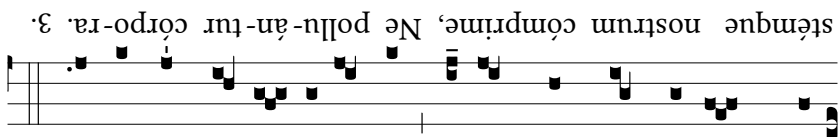
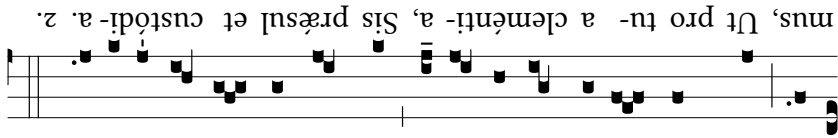
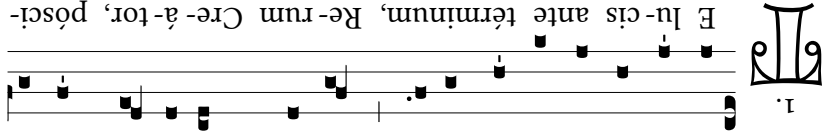


Christ the King:

This one is the same tune as for Pentecost except with a different doxology. Sung for the Saturday and Sunday.

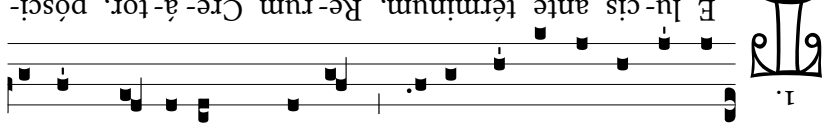
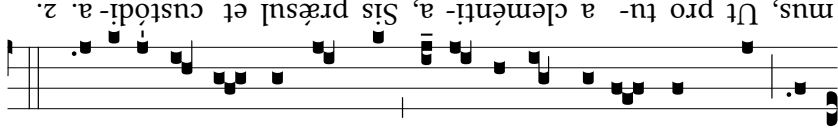
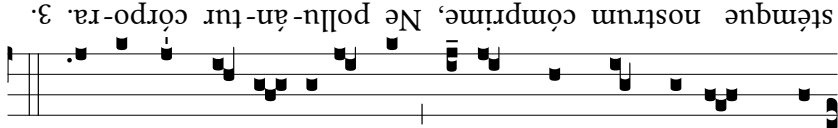
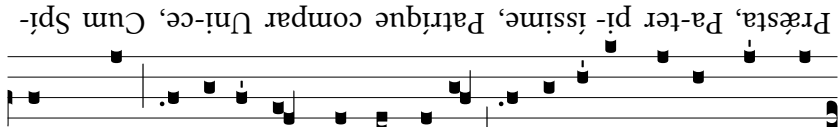
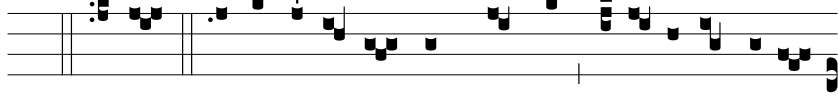
Pentecost:

From the night before Pentecost to the Friday before Trinity Sunday.



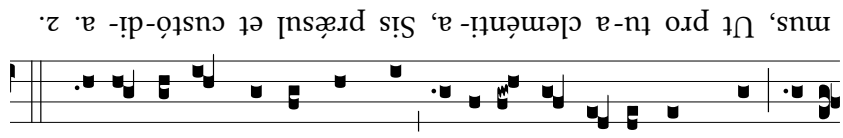
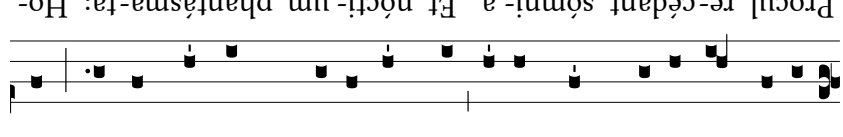
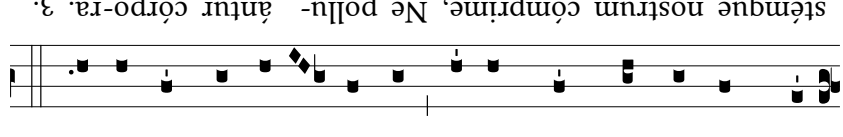
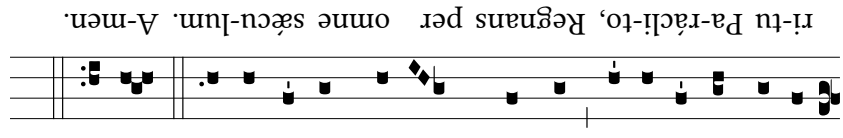
Corpus Christi

The 1918 Antiphonale and 1946 Liber say to use the tone for Christmas (page 54) for the feast of Corpus Christi and through the octave



Passiontide:

This tone is used from the Saturday before Passion Sunday to Wednesday of Holy Week, even on Feats, unless the contrary be indicated.





que nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Præsta,



Pa-ter pi- íssime, Patrique compar U-ni-ce, Cum Spí-ri-tu



Pa-rá-cli-to, Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

Easter:

The first week of Easter has its own thing, see the Appendix on page 86

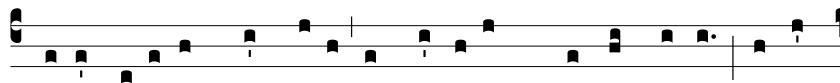
The following tone is used from Saturday in Albis (the first Saturday after Easter) to the Tuesday before Ascension.



E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, pósci-



mus, Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custódi-a. 2.



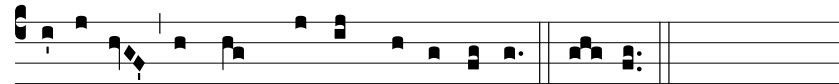
Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta: Hostém-



que nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Præsta,



Pa-ter pi- íssime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-



rácli-to, Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

Ascension:

From the night before the Ascension to the Friday before Pentecost.



E lu- cis ante términum Re-rum Cre-á-tor, pósci-



mus, Ut pro tu-a clementi-a sit præsul et custó-di-a.



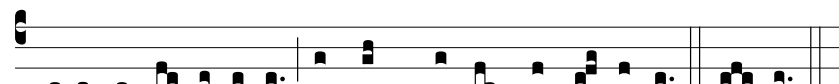
2. Procul re-cé-dant sómni-a, Et nócti-um phantasma-ta,



Hostémque nóstrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra.



3. Præsta, Pa-ter pi- ís-sime, Patrique compar Úni-ce, Cum



Spí-ri-tu Pa-rácli-to Regnans per omne sæ-cu-lum. A-men.